Amigoe

99STE JAARGANG – No.: 175 WOENSDAG 4 AUGUSTUS 1982

Vandaag

* Aanslag voorkomen op Colombiaanse president, p. 1
* Hans van Ham: oneerlijke concurrentie uitbannen, p. 2
* Bij Shell: binnen vijf jaar meer eigenaren, p. 3
* Informatie tijdelijk op laag pitje, p. 3
* Herald-bericht is MEP's eigen schuld, p. 5
* Windsurfers veilig overgestoken naar Venezuela, p. 6

JULIO CESAR TURBAY ......bom aanslag.......

CRISIS-STAF BIJEEN IN WASHINGTON

Tel Aviv spreekt over vergeldingsactie

Israel rukt op in Beiroet

BEIROET/WASHINGTON/TEL AVIV – Het Israëlische leger is woensdagmorgen een wat genoemd wordt beperkte offensieve actie begonnen in Beiroet en is daarbij onder hevig verzet van de kant van de Palestijnse verzetstrijders een paar honderd meter opgerukt. In verband met deze actie is in Washington de zogenaamde crisisstaf in vergadering bijeen gekomen onder leiding van voorzitter vice-president Bush. President Ronald Reagan van de VS heeft zijn bezorgdheid geuit over deze jongste ontwikkeling. Deze kwam niet lang nadat de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties in een unaniem beroep heeft gedaan op Israël om VN-waarnemers toe te laten in Beiroet en hen niet te hinderen bij hun werk.

Israëlische tanks trokken vanmorgen vanuit het noorden, zuiden en oosten Beiroet-West binnen. Onder hevige artillerie-beschietingen reden de tanks het hart van het Palestijnse bolwerk in de belegerde hoofdstad binnen. In kringen rond de Libanese veiligheidstroepen werd vernomen dat de Israëliërs vorderingen maken bij vier speerpunten: bij het museum en het noordelijke havengebied, bij de weg naar het vliegveld en bij de kustweg naar de buitenwijk Ouzai. Met deze vier posities en wegen in handen trekken de Israëliërs het net rond de belegerde Palestijnse guerrillastrijders strakker aan. De Israëliërs zouden het Fattal-gebouw, een zwaar verdedigd Palestijns bolwerk en strategisch punt hebben bezet. Door de Palestijnen wordt fel verzet geboden. Van Israëlische zijde is met klem ontkend, dat het hier gaat om de definitieve aanval op Beiroet-West. In Israël had men het over een vergeldingsactie omdat de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO zich niet houdt aan het staakt-het-vuren. Volgens waarnemers past het Israëlische leger de zogenaamde salam-taktiek toe: het bij stukjes en beetjes vernietigen van de PLO-bolwerken. Alles lijkt meer op politieke doeleinden gericht te zijn dan op militaire doelstellingen. De posities worden versterkt, zodat de Palestijnen weten dat zij Beiroet verlaten, zo werd in Israël verklaard.

President Reagan heeft de Israëlische regering laten weten, dat hij „zeer bezorgd" is over de toestand in Beiroet-West. Hij heeft zijn crisisstaf in speciale zitting bijeen geroepen. Zijn woordvoerder Larry Speakes zei dat de Amerikaanse regering die van Israël nog vaker zal informeren. Speakes zei: „Het is onze positie dat de jongste (Israëlische) actie niet kan helpen bij het vredesproces. Ze maakt diplomatieke pogingen echt onmogelijk."

Aan de bespreking van de crisisstaf onder leiding van vice-president George Bush doen onder anderen mee de ministers van Buitenlandse Zaken George Shultz en van Defensie, Caspar Weinberger, het hoofd van de chefs van staven John Vessey, CIA-directeur William Casey en VN-ambassadeur Jeane Kirkpatrick.

De vijftien leden van de Veiligheidsraad hebben Israël woensdagochtend in een gezamenlijke verklaring gevraagd de stationering van VN-waarnemers in Beiroet niet te verhinderen. Zonder Israël te noemen vroegen de leden alle bij het conflict betrokken partijen de pogingen voor de inzet van VN-waarnemers te steunen en hun veiligheid te waarborgen.

Israël heeft de legitimiteit aangevallen van het VN-besluit van zondag waarbij werd overeengekomen waarnemers naar Beiroet te sturen. Dit blijkt uit een brief van de Israëlische ambassadeur bij de VN, Yehudah Blum, aan de secretaris-generaal van de VN en de Veiligheidsraad. Blum haalde een rapport van 2 augustus van Perez aan, waarin stond dat de stationering van waarnemers de medewerking en goedkeuring van alle betrokken partijen dient te hebben, en verklaarde „met stomheid te zijn geslagen" dat de VN op dit principe was teruggekomen.

De Palestijnse bevrijdingsbeweging PLO wil dat er in Beiroet voor het vertrek van de Palestijnse strijders uit Beiroet een vredesmacht in de Libanese hoofdstad komt, die alleen bestaat uit Franse eenheden.

Vervalser, heler en koopman

DEN HAAG – De Haagse politie heeft enkele dagen geleden temidden van ongeveer 130 vervalste kunstwerken van „grote meesters" en enkele honderden vervalste postzegels de 59-jarige koopman W.L. in de kraag gevat. Dit heeft de politie woensdagmorgen bekend gemaakt. L. is bepaald geen onbekende van de politie. Begin dit jaar nog veroordeelde de rechtbank in Den Haag hem tot anderhalf jaar gevangenisstraf wegens schilderijen- en postzegelzwendel. In afwachting van de behandeling in hoger beroep liep hij echter vrij rond.

De zaak kwam dit keer zeer toevallig aan het licht. Op 29 juli zag een Haagse dame dat een haar onbekende man de fiets die haar enkele dagen daarvoor was ontstolen, een winkel in de Weimarstraat inreed. In de winkel was zij getuige van de heling van haar eigen fiets, een zeer zeldzame gebeurtenis, aldus de politie. De vrouw waarschuwde de politie, die naast de fiets de vervalste kunstwerken en postzegels aantrof.

Het gaat om al dan niet gesigneerde kopieën en nagemaakte afbeeldingen van aquarellen, litho's, schilderijen en pentekeningen van bekende kunstenaars als Klee, Corinth, Toulouse de Lautrec en Kandinsky. Tot de verzameling behoort zelfs een zogenaamde schets van Rembrandt. De postzegels zijn van Nederlandse afkomst. Op zichzelf zijn ze echt, maar ze zijn vervalst met valse stempels en opwaarderingsstempels. Sommige zegels zitten op waarschijnlijk valse eerstedagsenveloppen. De koopman bood de zegels aan voor 900 tot 2000 gulden per stuk.

De man is inmiddels voorgeleid aan de officier van justitie. Hem wordt heling van fietsen, verkoop van valse zegels en het aanbieden van valse schilderijen ten laste gelegd. Wie de maker c.q. leverancier van de waar is geweest, wordt nog door de politie onderzocht. De handelaar heeft tot nu toe onder meer verklaard dat hij zijn klanten op de hoogte stelde van het feit dat hij ze vervalsingen verkocht, maar onderzoek van de politie heeft dat nog niet kunnen bevestigen. Wel wel... '

Aanslag voorkomen op Colombiaanse president

NEIVA – Een bomaanslag tegen de president van Colombia, Julio Cesar Turbay, is dinsdag verijdeld. De president bracht een bezoek aan Neiva, in het zuidoosten van het land. Dit heeft het Colombiaanse radiostation Caracol dinsdag op grond van berichten uit officiële bron gemeld.

Volgens de radio had een van de veiligheidsagenten uit het gevolg van de president een tas gevonden, die vlakbij de plaats stond waar Turbay een nieuw paleis van justitie zou openen. Hij wist het explosief dat zich daarin bevond tijdig onschadelijk te maken. De radio berichtte verder dat er zich diezelfde dag ook een bomaanslag had voorgedaan in de kathedraal van de stad. Hierbij waren geen slachtoffers gevallen. President Turbay zal zaterdag zijn functies neerleggen ten gunste van de conservatief Belisario Betancur Cuartas, die op 31 mei gekozen werd als nieuwe president van Colombia.

De Colombiaanse schrijver en journalist, Juan Gossain, is maandag door guerrillero's van de linkse M-19 beweging ontvoerd. Dit heeft hetzelfde radiostation Caracol, waar Gossain twee jaar werkte, bekend gemaakt. In een telefoontje liet M-19 weten dat Gossain niet in gevaar is en dat hij binnenkort zal worden vrijgelaten met nieuwe voorstellen van de guerrillabeweging aan de Colombiaanse president.

In het verleden werden andere journalisten „uitgenodigd" door de rebellen en na enkele dagen in vrijheid gesteld met voorstellen voor een dialoog met het regime.

Een akkoord tussen vertegenwoordigers van het openbaar vervoer en de Colombiaanse regering heeft dinsdagavond een eind gemaakt aan de staking die de hele dag duurde. De staking was uitgeroepen als protest tegen de weigering van de overheid tariefsverhogingen toe te staan, die volgens de vervoersondernemingen nodig zijn omdat ze met verlies werken. Volgens de overeenkomst zal de regering onmiddellijk een subsidie verstrekken aan het openbaar vervoer terwijl de tariefsverhogingen en een toename van het aantal voertuigen opnieuw bestudeerd zullen worden. In de tien belangrijkste steden in het land liep het verkeer als gevolg van de werkonderbreking totaal in de war.

ORANJESTAD De algemeen adviseur van het Bestuurscollege Betico Croes, die gisteren een dag vol besprekingen had – onder andere met raadscommisie en RUBA – kwam nog juist op tijd om aanwezig te zijn bij de aankomst van het kampioensteam van de senior little league. Hij moest er wel even een spurt inzetten, maar dat deed hij al lachend en met plezier, want Aruba had op sportgebied weer een uitstekende prestatie geleverd.

KRALENDIJK – Eind vorige week meerde het Venezolaanse vrachtschip Mirinda af aan de EEG-pier voor het lossen van 200 ton asfalt, dat geschonken werd door de Venezolaanse regering voor het herstellen van de Bonaireaanse wegen. Bij het lossen was ook aanwezig de consul van het buurland, Frederico Martinez Isturiz, die eveneens Statenlid Rudy Ellis en gedeputeerde Humphry Wout heeft bijgedragen tot het verkrijgen van deze 900 barrels asfalt. Bij de foto: het moment dat de drums ontladen worden.

President Magana:

Amnestieplan in studie bij kabinet El Salvador

SAN SALVADOR – De Salvadoriaanse regering bestudeert een wetsontwerper over amnestie voor guerrillastrijders en over de samenstelling van een "vredescommissie" die toezicht zal moeten houden op de uitvoering van deze amnestie. Dit heeft de Salvadoriaanse president Alvaro Magana bekendgemaakt.

Volgens de president die niet inging op de bijzonderheden van het voorstel, heeft het tot doel "de sterkte van het verzet te verminderen en een andere oplossing te vinden voor de oorlog dan een militaire oplossing". De tekst van het wetsontwerper, dat onderdeel uitmaakt van een "regeerakkoord" opgesteld door het staatshoofd, wordt op het ogenblik bestudeerd door de drie regeringspartijen (Christendemocraten, de rechtse partijen PCN en Arena). Volgens Magana zou het voor eind augustus kunnen worden voorgelegd aan de "vredescommissie". Op de vraag of hij onderhandelingen voorziet met de guerrillabeweging antwoordde Magana:"Die mensen beschikken niet over de steun van het volk, dus ik zie niet waarom ik met hen zou onderhandelen". "Ik geloof dat wij een pluralistische oplossing kunnen bereiken, de Sociaaldemocratie kan over politieke ruimte beschikken in het land" zo voegde hij eraan toe.

Volgens de president is de situatie van de mensenrechten in El Salvador "sterk verbeterd vergeleken met zes maanden geleden". Magana zette nog uiteen dat hij "om de grote lijnen van het regeerakkoord uit te stippelen gemeenschappelijke punten heeft overgenomen uit de programmas van de verschillende partijen". President Magana erkende dat zijn grootste probleem is eenheid te vinden tussen de drie uiteenlopende regeringspartners. De uitwerking van het akkoord en de bekendmaking door de president maken volgens waarnemers in San Salvador een einde aan een periode van aarzeling en verstarring van de Salvadoriaanse regering.

Keniase luchtmacht bijna compleet in de gevangenis

NAIROBI – Als gevolg van de mislukte staatsgreep tegen het bewind van president Daniel Arap Moi afgelopen zondag bevindt zich vrijwel de gehele luchtmacht van Kenia onder arrest, berichtte woensdag het gezaghebbende Dagblad Nairobi Times. Reeds zouden zich meer dan 2.000 personeelsleden van het wapen in verzekerde bewaring bevinden. Een hooggeplaatste legerwoordvoerder heeft gezegd dat zich in heel Kenia luchtmachtmensen overgeven, hoewel de leiders van de snel neergeslagen opstand naar het buitenland lijken te zijn gevlucht. President Moi heeft gezegd dat voortgaand verzet „genadeloos" aangepakt zou worden en hij heeft op het volk een beroep gedaan met leger en politie samen te werken bij het opsporen van de daders. Het hoofd van de politie, Ben Gethi, waarschuwde dat het verlenen van onderdak aan opstandelingen gestraft kan worden met levenslange opsluiting.

Terwijl regeringstroepen in Nairobi en het 150 kilometer noordelijker gelegen Manyuki de laatste resten rebellen bestreden, maakte president Moi dinsdag een rondrit door de hoofdstad. Hij werd daarbij hartstochtelijke toegejuicht door honderden Kenianen. Intussen werd in militaire kringen vernomen dat de mislukte coup van luchtmachtofficieren zondag aan honderden mensen het leven heeft gekost.

De toestand in Nairobi en Manyuki waar een belangrijke luchtmachtbasis ligt, was vrijwel weer normaal. In het centrum van de hoofdstad werden in de vroege ochtend nog schoten gehoord. Er zou ook een groep rebellen in de sloppenwijk Kibera aan de buitenkant van de stad zijn opgespoord. De internationale luchthaven was dinsdagmiddag weer bereikbaar maar alleen overdag.

Amerika overweegt sancties tegen Israel

WASHINGTON – De Amerikaanse regering is "zeer bezorgd" over de Israelische invasie in West-Beiroet en zij overweegt sancties tegen Israel. Dat is in kringen rond het ministerie van Buitenlandse Zaken vernomen. Gezegd werd dat woensdag nog een beslissing zou worden genomen na een bijeenkomst van het speciale "crisiskabinet" van president Reagan. In de kringen werd het niet voor onmogelijk gehouden dat de Verenigde Staten de militaire hulp aan Israel zullen verminderen.

Managua wijst VS lening van hand

MANAGUA – De Nicaraguaanse regering heeft dinsdag een Amerikaanse hulpaanbod van vijf miljoen dollar ten behoeve van de particuliere sector afgewezen. De linkse autoriteiten in Managua beschuldigden de VS tegelijkertijd van economische agressie. Het land is wel bereid bilaterale samenwerkingsovereenkomsten met de VS te sluiten „waarvan alle Nicaraguanen profiteren en niet alleen de particuliere sector". In de nota werd verder geklaagd over de Amerikaanse opschorting van hulp aan Nicaragua ter waarde van 45 miljoen dollar die was toegezegd en de bevriezing van fondsen voor sociale programma's die bijna 70 miljoen dollar kosten.

WASHINGTON – De 52-jarige directeur van het radiostation Voice of America, John Hughes, is door de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken Shulte gekozen als woordvoerder van zijn ministerie. Hughes volgt daarmee Dean Fischer op die is teruggetreden na het ontslag van minister Haig. De benoeming van Hughes moet nog worden bekrachtigd door de senaat.

Honger brengt boeren in Brazilie tot actie

FORTALEZA – Vijftienhonderd hongerlijdende boeren zijn dinsdag het dorp Pedra Branca in de staat Ceara in het noordoosten van Brazilië binnen gedrongen en hebben werk en voedsel geëist. Volgens de overheid zijn in Pedra Branca en omstreken de gewassen op het veld door de vier maanden oude droogte in het noordoosten van Brazilië verschrompeld. Maandag waren boeren binnengedrongen in drie steden in de stad Paraiba, waar zij probeerden opslagplaatsen te plunderen. In de staten Ceara, Pernambuco en Paraiba is het plunderen in samenhang met de droogte de laatste maanden toegenomen.

Bruynzeel werkers in gelijk gesteld

HAARLEM – Bruynzeel Suriname houtmaatschappij bv te Zaandstad moet onderhandelingen beginnen met de Bruynzeel werknemers organisatie (BWO) in Suriname om te komen tot een pensioenregeling voor de Surinaamse werknemers. De president van de Haarlemse rechtbank mr H.P. van den Haak, bepaalde dinsdag in het kort geding dat de WBO had aangespannen dat Bruynzeel binnen een week na tekening van het vonnis de onderhandelingen om tot een adequate en aangepaste regeling te komen moet beginnen. Indien Bruynzeel Suriname in gebreke blijft zal het een dwangsom van 10 miljoen gulden (Sur. crt) moeten betalen, aldus de rechter in kort geding.

De WBO was naar de rechter in Nederland gestapt omdat men zich van het kastje naar de muur gestuurd voelde door de Bruynzeel-leiding nu dit concern in financiele moeilijkheden verkeert. Het Nederlandse moederbedrijf wilde de pensioenverplichtingen doorschuiven naar de sinds kort grootste aandeelhouder in het Surinaamse bedrijf de Surinaamse overheid. Maar in het contract met de overheid stond onder meer dat in bepaalde zaken de beslissingsbevoegdheid bij het Nederlandse moederbedrijf lag.

In zijn vonnis zegt de rechter nog dat de vraag wat onder een adequate en aan de tijd aangepaste oudedagsvoorziening moet worden verstaan op dit ogenblik nog niet door hem kan worden beantwoord. Een concreet antwoord is afhankelijk van het verloop van de onderhandelingen. Het verloop daarvan wordt volgens de president mede bepaald door financieel economische factoren, waarvan aantal en betekenis niet te voorzien zijn.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Kwidama, tel.: 78089.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★ ★ ★

BOTICA'S (**nachtdienst**)
Otrabanda: Sta Maria, tel.: 80800; Punda: Bolivar, tel.: 613929.

★ ★ ★

DIVERSEN
MOVEMENTO GNOSTICO (Concordiastraat 22, Pietermaai): iedere maandag en woensdag is er lezing in verschillende wijken: 19.30 uur woensdag- en zaterdagavond introductie-lezing-Concordiastraat 24.
BARBER: 20.00 uur woensdagavond-Sentro Social y Deportivo Barber.
BRIEVENGAT: 19.30 uur woensdagavond-Openbare basisschool (naast SDK).
BUENA VISTA: 19.30 uur woensdagavond-Prinses Margrietschool.
KORAAL SPECHT: 19.30 uur maandagavond-Schotborgschool.

WILLEMSTAD JAYCEES CURACAO.
20.00 uur informatieve avond (en ook gelegenheid om zich in te schrijven als lid)- aud. KvK, Pietermaai 21.

ROTARY CURACAO
12.30 uur Business/Fellowship meeting-Curaçao Plaza Hotel.

★ ★ ★

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 te Buena Vista Oost, Buena Vista (achter de school)-SSS; 09.45-10.30 uur te Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 uur te Seru Fortuna/Steenkoraal/Nieuw Muizenberg/Oud Muizenberg; 11.00-12.30 uur te Buena Vista (westzijde t/o rk-school); 14.00-15.00 uur te Birevengat op open veld; 15.00-15.45 uur te Zuid-Bonam.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: idere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Expose me lovely* (drama, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The competition* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Nightmare of the city* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★ ★ ★

TELECURACAO: 16.30 cultuur & opvoeding; 17.30 biba salú; 18.00 el rancho del Pájaro Amarillo; 18.30 cartoons; 18.45 gezaghebber interino Faroe Metry lo dirigi palabra na pueblo di Korsou; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 Tom Jones; 20.30 one of the boys; 21.00 NBC sportsworld; 22.00 60 minutes; 23.00 sluiting.

★ ★ ★

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Avila Beach hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Panaderia Moron
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/ Rio Canario
Job, Colebra Berde

Benoemingen paters Dominicanen

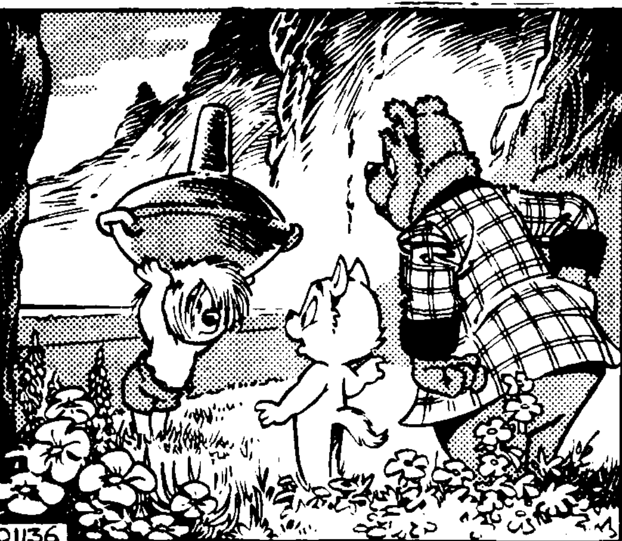
WILLEMSTAD — Op voorstel van de pater vicaris der Dominicanen heeft de bisschop van Willemstad de volgende benoemingen gedaan: met ingang van 1 september: tot pastoor van Pietermaai Jan Goes (was pastoor van Koraal Specht), tot pastoor van Barber pater Bernard Jansen, tot pastoor van de Santa Famia en Santa Ana pater Jan Boex, tot pastoor van Koraal Specht pater Simon Wilson, tot assistent van Steenrijk pater Antonius Braham (was te Pietermaai) en tot assistent van het bezinningscentrum Emaus te Soto pater Theo Kustner. Zo blijkt uit een bericht in het katholiek weekblad La Union.

Doorlichting Medische dienst Shell Curacao

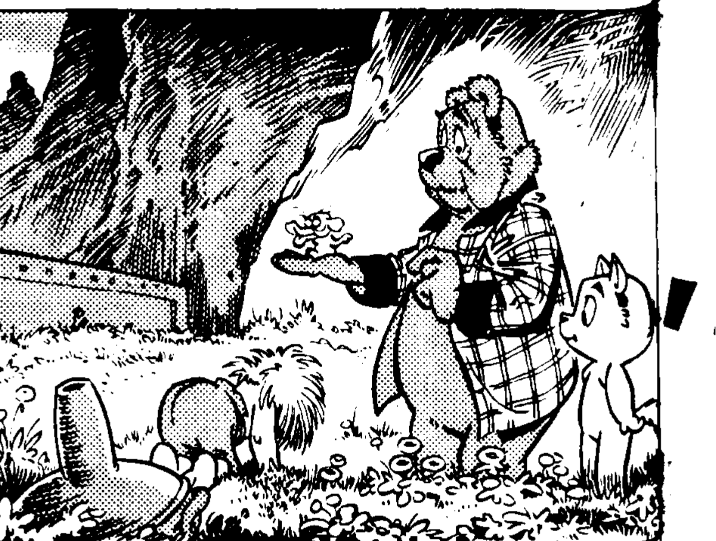
WILLEMSTAD — De Medische Dienst bij Shell Curaçao NV wordt ook onder handen genomen door een groep onderzoekers. Het is niet de bedoeling om het personeel deze voorzieningen te ontzeggen, zo verklaarde general-affaires manager Hugo Dom, maar wel zal bekeken worden of de huidige opzet wel gehandhaafd zou moeten worden. Dit past in een algehele doorlichting van de bedrijfsstructuur verband houdend met een stroomlijning van de plant.

In het kader van ditzelfde streven wordt ook gewerkt aan een studie over afstoting of niet van de afdeling op Caracasbaai om bedrijfs-economische redenen. Die studie is nog niet afgerond, maar general-manager Jim Wilson geeft het goede kans dat het gesloten zal worden. De definitieve beslissing is evenwel nog niet genomen.

Heer Bommel en de ontsollen







01136 — Tom Poes liep naar de Sol, die zich van de deur had laten zakken, en heer Ollie volgde hem niet gemengde gevoelens.
"Mijn naam is Bommel," sprak hij. "Ik heb over u gehoord van mijn jonge vriend hier. Over die pot bedoel ik, waar het eten voor de ouderen in zit."
"De gesolden," gaf de ander toe. "Ik moet er nog vijftien doen. Het leven is moeilijk, als je jong bent. Vroeger was dat anders; toen hadden we de Grote Sol, die in het Solmeer woont....." "Niet meer," onderbrak Tom Poes. "Heer Bommel heeft hem gered." Deze woorden deden heer Ollie goed. "Ach ja," sprak hij. "Ik begrijp, dat hier vreselijke toestenden heersten, en ik voelde dat ik iets moest doen."
Hij haalde de Grote Sol uit zijn zak en stak hem naar voren. "Hi is hij," besloot heer Bommel eenvoudig. "Ik heb hem bevrijd, zo der aan mijn jonge gevoelige leeftijd te denken, nadat ik een bad het meer had genomen, waar ik niets van merk."
De jonge Sol stond een ogenblik sprakeloos, maar toen liet hij zi vol eerbied in het gras vallen. De Grote Sol was daar echter niet g voelig voor..
"Ik moet water hebben," prevelde hij met dorre stem. "Anders ka ik geen bitterbellen afscheiden. En een mooie, vochtige, donker ruimte om in te wonen." "Hij bedoelt je pomp," Vulde Tom Po aan.

Wijkcentra coordinator Cicilia:

Vakantieplan succes

KRALENDIJK — Volgens de coordinator van de zes wijkcentra, Elvio Cicilia, is het vakantieplan dat onder auspicien van het CCB werd uitgevoerd, zondag afgesloten. Het plan is volledig geslaagd, aldus Cicilia, die meedeelt dat er niet minder dan 600 kinderen de diverse wijkcentra bezocht hebben waar de activiteiten voor de kinderen ontplooid werden. De gemiddelde opkomst bleek beduidend groter te zijn dan de voorgaande jaren. De deelnemende kinderen hebben allen genoten van het gebodene en vanuit deze kritische groep is nu reeds vernomen, dat dit vakantieplan eigenlijk elk jaar uitgevoerd zou moeten worden. Behalve sportieve spelletjes konden de kinderen ook handenarbeid verrichten. Diverse kinderen bleken mooie werkstukken gemaakt te hebben, die zij trouwens mee naar huis mochten nemen. De sluiting van het vakantieplan zondag was ie groots, aldus de mededeling v Elvio Cicilia, die daaraan to voegt dat de groep van Tera C ra winnaar werd in de sportwe strijden en derhalve de wiss beker mee naar huis mocht n men. Op de tweede plaats ei digde Rincon en de derde plaa was voor Kralendijk, dat tro wens ook als de meest gedis plineerde groep eindigde. Coo dinator Cicilia bracht voor dank uit aan al degenen die o een of andere manier hebb meegewerkt aan het slagen va dit vakantieplan, maar voor aan de leiders die bereid ware gedurende de twee weken me de kinderen op te trekken.

Tijdens vakantie ingebroken

WILLEMSTAD — Uit ee woning aan de Seroe Lorawe heeft men naast een kleuren tv toestel ook sieraden gestolen. Dit gebeurde tijdens de uitlan digheid van de bewoners we gens vakantie. Een dienstmeis je constateerde de inbraak wel ke in het voorbije weekeinde moet zijn gepleegd.

Compressor gestolen

WILLEMSTAD — Een luchtcompressor is gestolen van een terrein te Montagne Abao waar men werkzaamheden verricht. De waarde van het apparaat is ruim 24 mille. Het werk is Broomwade.

In verkeer lichtgewonde

WILLEMSTAD — In het dinsdag-verkeer op Curaçao is er een lichtgewonde gevallen. De politie handelde twaalf ongevallen af. De totale direct aangerichte materiele schade wordt op ruim zes mille geschat.

Bij ondertekening van cao

Hans van Ham: oneerlijke concurrentie uitbannen

KRALENDIJK — Vorige week werd de cao tussen de Albo/Bonbocemi en de vakbond Fedebon ondertekend en dit gebeurde dan tenslotte, nadat er vergaderd was over drie concepten die niet aanvaardbaar bleken voor de werkgever. Het derde concept was tenslotte in zoverre te wijzigen, dat de vakbond als vertegenwoordiger van de werknemer en de werkgever beiden akkoord konden gaan met de inhoud.

De directeur van de AlboBonbocemi Bonaire, Hans van Ham, was echter tijdens de onderhandelingen geen pijnlijke verrassing gespaard gebleven, toen bleek met welke eisen de vakbond op tafel kwam. Deze eisen, aldus Van Ham, stonden in geen enkele verhouding tot de wereld en de realiteit om ons heen, los van het feit, dat voor het bedrijf de concurrentiepositie met één slag verdwenen zou zijn. Volgens Van Ham is het helemaal niet zo moeilijk, om een nieuwe cao te sluiten, waarbij elke werknemer honderd procent meer zal krijgen, het probleem doet zich pas voor wanneer er naar opdrachtgevers gezocht wordt, die bereid zijn de dubbele salarissen voor het werk te betalen. De huidige situatie, aldus Van Ham is niet goed en het werkeloosheidspercentage stijgt over de gehele wereld en grote groepen werknemers geven automatisch verhogingen op om toch maar verzekerd te zijn van een inkomen, met de gedachte, beter dit dan niets.

Tenslotte, aldus Van Ham, dient bij het afsluiten van de nieuwe cao echter de vakbond zijn leden te motiveren om de productiviteit te verhogen waardoor de kosten voor de klant niet zullen oplopen. Het zal natuurlijk ook van belang zijn, dat dergelijke cao's ook in de andere bedrijven afgesloten worden, zodat niet alleen de werknemers van Albo/Bonbocemi een sociaal aanvaardbaar pakket krijgen, maar dat elke bouwvakker krijgt wat hem toekomt. Ons bedrijf, aldus Van Ham is er dan van verzekerd, dat er in ieder geval geen oneerlijke concurrentie wordt bedreven.

Tijdens de cao-ondertekening merkte Van Ham ten aanzien van deze oneerlijke concurrentie ook op, dat bij de verkoop van zand en steenslag er ook met twee maten gemeten werd en dat bedrijven, die geen of nauwelijks werk geven aan bouwvakkers, soms deze materialen als zand en steenslag aanmerkelijk — soms wel 40% — goedkoper krijgen. Inmiddels echter deelde Van Ham in een gesprek mee, dat men bezig is deze situatie voor Albo/Bonbocemi gelijk te trekken en dat deze materialen al reeds goedkoper geleverd werden. Na de woorden van directeur Van Ham werd door hem en voor de werknemers door de voorzitter van de Fedebon, William Cicilia, de nieuwe cao ondertekend.

Administratie van ziekenhuis verhuist

WILLEMSTAD — Volgende maand zal volgens plan de verhuizing van de administratieve diensten van het Sint Elisabeth hospitaal naar hun nieuw onderdak zijn beslag krijgen. Deze worden gehuisvest in het gebouw van de vroegere wasserij. Het personeel van de Technische en Bouwkundige diensten van het ziekenhuis heeft dit karwei in eigen beheer uitgevoerd. Zo blijkt uit Boletin Sehos, een uitgave van de PR-afdeling van het Curaçaose hospitaal.

IN DE KANTLIJN

DE VERSCHIJNING van alweer een nieuwe courant op de toch al media-overladen Antillen stelt opnieuw de informatie - verschaffing als een maatschappelijk vraagstuk aan de orde. Want alhoewel men zich enerzijds mag verheugen over de ruime verscheidenheid van het aanbod, is er anderzijds reden tot bezorgdheid over het kwaliteits-aspect. Daarbij speelt de vraag of een nog grotere concurrentie op de gegeven kleine markt niveau verhogend of juist verlagend zal werken. Zowel de lezer, de adverteerder, de overheid als de redactionele beleids-bepalers spelen bij het beantwoorden van die vraag een rol.

Verscheidenheid van het nieuws-aanbod is voor het functioneren van de democratie een sine qua non. Immers de functie van de media is het doorgeven van meningen en het aandragen van informatie, opdat de burger zich een éigen mening kan vormen. Om dat laatste te kunnen doen, dient die burger meerdere gezichtspunten te vernemen. Verscheidenheid in het informatie-aanbod maakt dat mogelijk. Maar daar dient in één adem aan te worden toegevoegd, dat de betrouwbaarheid van dat aanbod van minstens gelijk belang is. Evenzeer als een volk misleid wordt, waar de overheid het media gebeuren volledig beheerst, gebeurt dat waar de pers het met de betrouwbaarheid niet zo nauw neemt.

door: R. Snow

DAT LAATSTE mag echter niet alleen naar de kant van de pers worden uitgelegd. Er valt – zeker in dit tijdsgewricht – een grote luiheid te constateren op het punt van de kritische evaluatie van wàt ons dagelijks wordt voorgeschoteld. Parafraserend zou men kunnen zeggen, dat een volk de media krijgt die het verdient. Een stelling, die echter niet in alle opzichten opgaat. Er zit zeker een goed stuk gelijk in die stelling, dat de media op de Antillen door de band genomen achter blijven bij de ontwikkeling van de maatschappij in haar geheel.

DAAR ZIJN begrijpelijke redenen voor aan te voeren. Nog steeds bestaan er vrijwel geen mogelijkheden de journalistieke know-how en vaardigheid op te voeren. Van overheidswege is ondanks het gebruikelijke rapporten- en discussie-werk nimmer iets ondernomen ter bevordering van de informatieverschaffing. En: hier speelt de grote verscheidenheid een bepaald negatieve rol. Immers vanwege het grote aantal media is de spoeling zowel wat betreft de advertentiemarkt als het journalistieke potentieel zo dun, dat weinig verwacht kan worden. De inkomsten van meeste media zijn zo marginaal, dat kwaliteitsverbetering een vrome wens blijft. De weinig echt capabele journalisten zijn als gevolg enerzijds overbelast en anderzijds onderbetaald. Geen van beide factoren komen het niveau van hun werk ten goede.

Nu zich opnieuw een krant heeft aangemeld, moet men hopen, dat zich een tegenbeweging zal ontwikkelen. Gezonde concurrentie – en die zal zich dan vooral op het vlak van de kwaliteit moeten afspelen – zou kunnen leiden tot het overleven van minder maar daardoor wellicht betere kranten. In die strijd spelen alle betrokken partijen een rol.

BEMOEDIGENDE REACTIE OP PLAN 55+

General-manager Shell Jim Wilson:

"Binnen 5 jaar meer eigenaren"



WILLEMSTAD — De directie van Shell Curacao NV hield gistermiddag in Rust en Burgh zijn regelmatig terugkerende lunch voor de pers om die te voorzien van achtergrondinformatie van het bedrijf. Gisteren waren daarvoor aanwezig de heren Nils de Paula (hoofd PR), general affaires manager Hugo Dom, general manager Jim Wilson, finance manager Ruben La Cruz en van de PR-afdeling ook de dames Marielle Capello en Gloria Fangman (niet op de foto).

WILLEMSTAD— Binnen vijf jaar heeft Shell Curaçao NV meerdere eigenaren. Zo vertolkte general-manager Jim Wilson van Shell Curaçao zijn persoonlijke mening over de toekomst van de Curacaose raffinaderij in een ontmoeting met journalisten. Hij liet er direct op volgen dat dat niet noodzakelijkerwijs ook het beleid van de Shell-groep is met de plant. De onderhandelingen van Shell met het Venezolaanse staatsoliebedrijf Maraven over deelname in Shell Curaçao zijn nog niet hervat.

Twee jaar geleden liepen de onderhandelingen over deelname van Venezolaanse staatsoliebedrijf Maraven in Shell Curaçao spaak. Beide partijen bleken te ver uit elkaar te liggen in hun standpunten. Verleden jaar is de Venezolaanse minister Humberto Calderón Berti een bezoek komen brengen aan de Curaçaose plant. De twee partijen leken langzaam, maar zeker weer naar elkaar toe te groeien. Eerder dit jaar verwachtte de toen spiksplinternieuwe general-manager Wilson dat het nog maar een kwestie van maanden zou zijn eer beide gesprekspartners weer aan tafel zouden zitten. Gisteren gaf hij toe dat dat nog niet is uitgekomen, maar opnieuw vertolkte hij als zijn verwachting dat dit binnen enkele maanden kan worden gerealiseerd. Wat hij als zijn persoonlijke mening wel losliet was dat de Curaçaose raffinaderij binnen een tijdbestek van vijf jaar meer eigenaren heeft dan alleen de Koninklijke Shellgroep in Londen. Hij liet niets concreter los over zijn verwachtingen ten aanzien van die nieuwe mede-eigenaren die de raffinaderij dan in de vorm van een jointventure voortzetten.

SLUITING

Het is ook zijn stellige overtuiging, gezien de wereld-ontwikkelingen op oliegebied, dat er binnen afzienbare tijd meer raffinaderijen in de Caribische regio zullen sluiten. Eerder dit jaar is vanwege een flinke overcapaciteit gesloten de Puertorikeinse maatschappij Corco. Dat zal volgens de heer Wilson niet de laatste in de regio zijn. De sluiting van de Curaçaose raffinaderij voorziet hij zeker niet op korte termijn. Hij verzekerde dat die eventuele sluiting in ieder geval niet gedurende zijn periode als general-manager zal plaats vinden.

Voor wat dit jaar betreft, kan nu al worden vastgesteld dat de raffinaderij weer een jaareinde tegemoet gaat die met een negatief saldo wordt afgesloten. Er kan nog wat geteerd worden op de flinke winsten die in 1979 vooral zijn geboekt, na ook een tegenvallende periode achter de rug te hebben gehad. Maar het neemt niet weg dat aan de kostenfactor gewerkt wordt. In het kader daarvan — zo legde general affairs-manager Hugo Dom uit — worden de grootste uitgavenposten bekeken. Eén ervan is ongetwijfeld de post personeelsuitgaven die ongeveer veertig procent van het totaal beslaat. Er is een programma opgesteld dat tot eind dit jaar duurt en waarbij personeelsleden van boven de vijfenvijftig jaar in de gelegenheid worden gesteld vrijwillig met vervroegd pensioen te gaan. Daarvoor treft de Shell dan een speciale regeling. De eerste resultaten van dit aanbod aan het personeel "zijn niet ontmoedigend", zei de heer Dom desgevraagd. Een-vijfde van de totale groep van ongeveer 300 personeelsleden heeft al positief gereageerd. In aanmerking genomen dat het bod is gedaan in een vakantieperiode en dat het geen lichte beslissing is voor de betrokkenen, is deze eerste reactie positief beoordeeld. De verwachting van Shell is dat ongeveer tachtig procent, oftewel tegen de 250 man, van deze regeling gebruik zullen maken. Voor de posten die zij openlaten zullen vervangers moeten worden voorbereid; daarom wordt een bepaalde tijdslimiet gesteld.

RECRUTEREN

Als het doel hiermee niet behaald wordt, zal de leeftijd voor vervroegd pensioen niet verder gezakt worden. Uit berekeningen is gebleken dat dat het bedrijf niet bevoordeelt. In dat geval moet wel rekening gehouden worden met een minder recruteren van nieuwe krachten. Als ook dat niet tot resultaat heeft dat het personeelsbestand van 2600 tot ongeveer 2350 kan worden teruggebracht zoals nu nog gepland staat en dus de kosten worden verminderd, dan zullen andere maatregelen getroffen moeten worden. Eén van de mogelijkheden die dan het eerst komt boven borrelen is een vermindering in de salaris-aanpassing, aldus de heer Dom. Zijn collega Wilson voegde er aan toe dat daar voorlopig zeker nog niet van uitgegaan wordt, omdat gehoopt wordt dat de andere maatregelen voldoende soelaas zullen bieden.

Er wordt ook gewerkt aan verhoging van de inkomsten. Voorlopig wordt getracht om de negatieve tendens die zich inzette gedurende 1980 weer om te buigen naar de positieve kant van de balans. Er wordt naarstig gezocht naar gunstige aankoopmarkten van ruwe olie en vervolgens naar standvastige en goede afzetmarkten voor olie-producten. In het kader daarvan is de heer Wilson begin dit jaar in Mexico bij het staatsoliebedrijf Pemex op bezoek geweest. Hij nodigde toen de Pemex-directie uit voor een officieel tegenbezoek aan de plant. Dat vond verleden week plaats toen de nieuwe president-directeur van de firma (en oud-minister van Financien) Moctezuma Cid te gast was van Shell Curaçao. Zij hebben persoonlijk een blik kunnen werpen op de efficiency en mogelijkheden van de Curaçaose raffinaderij.

PETROJAM

De hoop blijft bestaan dat hieruit mogelijk nog dit jaar of anders in de loop van volgend jaar een gunstige handelsregeling rolt. Er zijn diverse transacties mogelijk, ondermeer die waarbij Shell Mexicaanse olie koopt, verwerkt en weer afzet op de Mexicaanse markt, die snel groeit en niet bijgebeend kan worden door de Mexicaanse raffinaderijen. Maar de Shell is zich er terdege van bewust dat er meer kapers op de kust zijn. De Mexicaanse delegatie is dezer dagen te gast van Hess Oil op St Croix.

Tot nu toe doet Shell slechts bij tijd en wijle wat voor Mexico. Zo wordt rond 50.000 barrel per dag Mexicaanse ruwe olie verwerkt; dat is ongeveer 20 procent van de huidige doorzet. Een deel hiervan wordt afgeleverd op Jamaica aan Petrojam, die Mexicaanse olie-producten krijgt in het kader van het olie-akkoord van San José dat Mexico en Venezuela willen aangaan met diverse Caribische landen en eilanden.

De Venezolaanse afzetmarkt blijft ook altijd een gewild object van Shell Curaçao. Bij tijd en wijle lukt het wel om enkele producten daar af te leveren als er een tekort dreigt, maar het is de heer Wilson toch om te doen een meer geregelde afvoer te kunnen bewerkstelligen. De Amerikaanse afzetmarkt blijft ook altijd aantrekkelijk, maar de kans om daar door te dringen, blijft klein, zeker voorlopig.

RISICO'S

Op mondiaal niveau maakt de olie-industrie een moeilijke periode door. Het is er Shell Curaçao om te doen daarin het hoofd boven water te houden. De vooruitzichten voor de korte termijn zijn niet om over naar huis te schrijven. Terwijl de Shell investeert in modernisering van de plant en een uitbreiding van de raffinage-mogelijkheden doen meer regionale bedrijven dat, ondermeer twee in Venezuela. Dat maakt dat de concurrentie straks hevig blijft of erger wordt. Dat ontkende de heer Wilson niet, maar die risico's horen er wat hem betreft allemaal bij.

WILLEMSTAD— Eén van de oudste inwoners van Curaçao, mevrouw Clarinda Winklaar, vierde gisteren (3 augustus) haar 101ste verjaardag. In verband daarmee kreeg ze namens het Bestuurscollege van Curaçao een geschenk uitgereikt door gedeputeerde Lucille Wout.

VBC en KvK tot politici:

Demissionaire status van kabinet opheffen

WILLEMSTAD — Aan de demissionaire periode van de centrale regering moet zo spoedig mogelijk een einde worden gemaakt. Dat vinden de Curacaose werkgevers-organisaties, Vereniging Bedrijfsleven Curacao (VBC) en de Kamer van Koophandel (KvK).

In een nota van drie jaar geleden lieten deze twee instellingen nog weten voor functionele decentralisatie van bevoegdheden en taken te zijn. Gewezen werd wel op de gevolgen van decentralisatie en onafhankelijkheid en de grotere economische kwetsbaarheid bij vergaande decentralisatie. Er werden op zijn minst garanties gevraagd voor vrij verkeer van personen en goederen tussen de eilanden.

Omdat Aruba toch is blijven vasthouden aan de eis voor decentralisatie, wordt het weinig zinvol geacht dat Curaçao nog water in de wijn doet op dat punt. Dat zou alleen nog nut hebben als daarmee Aruba behouden kan worden in een gezamenlijk samenwerkingsverband, stellen VBC en KvK. "De overige eilanden hebben inmiddels al geaccepteerd dat Aruba een eigen weg gaat, zonder nochtans duidelijk gemaakt te hebben waarheen deze heenleidt", schrijven zij. "Belangrijk is dat de situatie van Aruba zich definitief uitkristalliseert omdat zonder duidelijkheid in deze geen enkele duurzame vorm van samenwerking op centraal niveau met Aruba mogelijk is".

Die duidelijkheid wordt verwacht van de Commissie van Zeven. Op zijn vroegst is dat commissie-rapport in september te verwachten. Gevreesd wordt dat tot die tijd geen kabinet gevormd kan worden, omdat de gewenste duidelijkheid dan ook nog uitblijft. Zonder die duidelijkheid ontbeert de centrale regering elke solide basis. Gepleit wordt door de betrokken instanties voor een nationaal kabinet. "Mochten echter de discussies ter afbakening van de positie van Aruba een formatie met Aruba op korte termijn tegen houden, dan dient de regering niet nog langer demissionair aan te blijven", stellen zij. Concreet wil dat zeggen: probeer te vormen met Aruba en als dat niet lukt vanwege dwarsliggen van de Arubaanse partijen dan maar formeren zonder Aruba. Als de regering er maar snel komt. Dat kabinet met een gewone Staten-meerderheid moet tot taak hebben orde op sociaal-economische zaken te stellen.

Wordt voordien de positie van Aruba duidelijk dan ligt het aan de politici van dat eiland, aldus VBC en KvK, om water in de politieke wijn te doen en vorm te geven aan een realistische overgang van de huidige situatie naar een door Aruba gewenste eindsituatie. Voor de twee werkgevers-organisaties staat een ding vast: "Daarbij mag de opstelling van Aruba in de samenwerking niet langer een struikelblok vormen voor de aanpak van de bestaande sociaal-economische problemen, waarvoor een nieuw te vormen regering zich de komende jaren volledig zal moeten inzetten."

Er wordt niet ontkend dat het regeringsbeleid voor een groot deel bepaald zal worden door de uitkomsten van de discussies over de staatkundige structuur. Niet uitgesloten wordt geacht dat een herbevestiging van het Arubaanse streven naar "onafhankelijkheid" de ontwikkelingen op dit terrein in een stroomversnelling heeft gebracht.

In afwachting "Aruba-ronde"

Informatie tijdelijk op een laag pitje

WILLEMSTAD — De informatie-periode staat op dit moment op een laag pitje. Daar komt veranderingen in zodra de politieke partijen van Aruba aan tafel hebben gezeten met de vertegenwoordigers van Statenpartijen van de andere eilanden over een frontvorming. Zo verzekerde informateur de heer Eisden de Amigoe gisteravond in een gesprek.

De heer Eisden heeft de taak te bekijken of de formatie van een nationaal kabinet mogelijk is. Als dat niet gaat zal hij minder hoog grijpen en uitkijken naar een meerderheidskabinet.

Hij heeft al gesproken met de partijen MAN, DP en PNP van Curacao, UPB van Bonaire en DP-Bovenwinden. Die hebben als huiswerk zeven vragen meegekregen bedoeld om concreet aan te geven tot welke mate zij bereid zijn mee te werken aan een nationaal kabinet. Die vragen hadden binnen tien dagen beantwoord moeten worden. Tot nu toe hebben slechts twee partijen daaraan gevolg gegeven, te weten de DP en UPB. De MAN en PNP hebben laten weten dat hun antwoorden op weg zijn en binnen enkele dagen te verwachten zijn. Van de DP-Bovenwinden is wat dit betreft nog niets vernomen, maar een antwoord wordt ook van Sint Maarten spoedig verwacht.

De Arubaanse partijen AVP, MEP en PPA moeten vervolgens benaderd worden. Deze partijen hebben onderling eerst nog wat hobbels moeten nemen, vooral MEP en AVP. Sinds eergisteren is het ijs weer wat gebroken en gisteren hebben de Arubaanse partijen sinds lang weer vergaderd in de onafhankelijkheids-commissie van de Eilandsraad. Naar verluidt is dat redelijk verlopen. Nu is te verwachten dat de drie Arubaanse partijen zullen reageren op een uitnodiging gedaan door de veertien andere Statenleden voor een bespreking over de vorming van een nationaal front.

Het is de heer Eisdens bedoeling om zodra die vergadering heeft plaats gehad formeel als informateur met alle partijen aan tafel te zitten. De informatie-molen begint dan weer volop te draaien. Afhankelijk van de politieke ontwikkelingen in de komende dagen op Aruba en Curacao zal een nationaal kabinet geformeerd kunnen worden.

Eisden hoopt op ernst van politici

WILLEMSTAD — Informateur Jules Eisden hoopt bij de politici een zelfde ernst te zullen aantreffen om de zaken gezamenlijk aan te pakken in het belang van Curacao en de Antillen als dat de VBC en KvK voorstaan en met daden promoveren. Dat zei hij gistermiddag bij de presentatie van een VBC/KvK-nota aan de politieke partijen.

Hij zei dat in tegenstelling tot hetgeen gebruikelijk is de formatie niet van start gaat met discussies over wat er allemaal te verdelen valt tussen de partijen aan ministersposten, maar juist om de problemen gezamenlijk uit te diepen. De opdracht van de gouverneur noemde hij "zeer duidelijk": proberen een zo sterk mogelijke regering te formeren. De nota's van de werkgevers noemde hij een uiting van bezorgdheid voor de ontwikkelingen en vooral voor de politieke gang van zaken. Vandaar dat hij hoopte dat alle partijen het nut inzien van een bundeling van krachten in het algemeen belang.

Commentaar

Idioot

DE BESLOTENHEID van de vergaderingen van de Centrale Commissie (zowel van Staten als van Eilandsraad) is allang een fabel. Daardoor is ook niet binnen de vier vergadermuren kunnen blijven dat de CC-vergadering van de raad eergisteren weer niet heeft uitgeblonken door eerbied voor het werk van anderen.

Het is alsof de duivel ermee speelt, maar als bij toverslag verandert alles waar politici de hand opleggen tot object van spot en vernedering. Nadat met veel omhalen dan eindelijk enkele jaren geleden een besluit viel over een herziene versie van het Curacaose volkslied, zou met gezwinde spoed gewerkt worden aan een eigen vlag. In navolging van Aruba en Bonaire; daar leverde dat proces geen noemenswaardige incidenten op. Op Curacao wordt dit proces nu al gekenmerkt door incidenten.

Nadat een kostbaar en weinig illumineus idee voor inschakeling van een Nederlandse vlagge-ontwerper in de prullemand was beland, werd besloten tot instelling van een eigen vlagge-commissie. Die kreeg tot taak een prijsvraag uit te schrijven onder de bevolking voor een ontwerp-vlag. De commissie zou ook de voorselectie doen en zich daarbij ondermeer bedienen van de internationale regels voor vlaggen. Menig uurtje namen de commissieleden door met de bestudering van de tegen de 1700 ingediende ontwerpen. Uiteindelijk werd, zoals de opdracht had geluid, een tiental ontwerpen uitverkoren en overgedragen aan het BC. Die legde het op zijn beurt weer voor aan de Eilandsraad. Omdat de kans op partijpolitieke touwtrekkerij toen al niet werd uitgesloten, is de behandeling ervan door de raad uitgesteld tot eergisteren.

Maar dat werd een bittere tegenvaller. Want wat vóór 25 juni gevreesd werd, werd alsnog bewaarheid. Zonder schroom werd het voorstel gelanceerd om de raadsleden toch inzage te geven in alle 1700 ontwerpen en niet slechts de tien uitgezochte. Dat is een klap in het gezicht van de commissie-leden die op verzoek van de raad daarop gezwoegd hebben en vervolgens naar eer en geweten hun werk hebben verricht voor diezelfde raad. Door partij-politiek gehunker werden die inspanningen in één keer gediskwalificeerd. Zij die gewend zijn in logica en efficiency te geloven moeten dan ook wel flink wat moeite hebben gehad om onder die omstandigheden niet uit de slof te schieten.

Klaarblijkelijk is het het BC, noch de raad gelukt om de krankzinnigheid ervan niet alleen zelf in te zien maar ook tot algemeen goed te maken en van het plan af te zien. In plaats daarvan werd in gemeen overleg gezocht naar een formule waarbij allen zich prettig menen te kunnen voelen; op voorwaarde dat de raadsleden alle inzendingen kunnen inzien!

Toen een terecht verontwaardigd commissie-lid even boos reageerde, kreeg hij de volle laag, omdat hij langs die weg de raad zou trachten te chanteren. De splinter in andermans oog zagen die raadsleden plotseling wel; de balken in eigen oog niet. Zij gingen daarop helemaal op hun strepen staan.

Formeel is er geen speld tussen te krijgen dat de raadsleden de eindverantwoordelijkheid dragen voor de uiteindelijke beslissing. Daar wil niemand ook maar aan tornen, ook de commissie niet. Maar de raad heeft zelf een deel van het vele werk terecht uitbesteed aan een groep mensen die geschikt geacht worden om dat naar behoren te doen. Die delegatie tast de verantwoordelijkheid van de raad dan ook helemaal niet aan. Die raadsleden die anders vermoeden zien spoken of willen spoken zien. Normaal is dat pas bij gegronde vermoedens van manipulaties in de commissie volledige opening van zaken wordt gevraagd, zoals nu wordt gedaan. Maar zelfs die vermoedens bestaan niet. Om dan toch een zo'n idiote beslissing te komen, moet dan ook helemaal op conto van de CC zelf geplaatst worden. Het is een besluit en besluitvormingsproces een oprechte en verantwoordelijke volksvertegenwoordiging volkomen onwaardig.

Het moet dan ook niet vreemd worden geacht als de volgende keer nauwelijks nog serieuze vrijwilligers worden gevonden om zitting te nemen in overheids-commissies met een goed doel; Op het gevaar af namelijk vervolgens door diezelfde raad voor aap gezet te worden voor de hele gemeenschap en slechts tot leut en vermaak van een groepje politici. Dezelfde die altijd in verkiezingscampagnes de mond vol hebben van de noodzaak van inspraak en inbreng van individuen en groepen uit de gemeenschap, maar er gelijkertijd niet voor terugschrikken diezelfde mensen en instanties een trap na te geven als hun dat om wat voor redenen zo uitkomt.

De vlag is bedoeld om -- net als trouwens het volkslied - bij de bevolking meer liefde en betrokkenheid bij Curacao bij te brengen en moet dienen als symbool van eenheid en samenwerking. Ironisch genoeg wordt de voorbereiding om te komen tot die eigen vlag al gekarakteriseerd door onenigheid en politiek geharrewar.

Buren slaags over hun kinderen

WILLEMSTAD — Een politiepatrouille werd dinsdag naar Cabo Verde gedirigeerd omdat buren met elkaar slaags waren geraakt. Dit gebeurde over hun kinderen. Een van hen liep met een palu di funchi een klap op, maar alles bij elkaar viel het wel mee. Hij wilde dan ook geen aangifte doen, maar vroeg de politie wel de buren te onderhouden. Dit gebeurde ook.

WC-pot gestolen

WILLEMSTAD — Een wc-pot met alles erop en eraan is gestolen vanuit het kantoor van Arbeidszorg. Dit moet gebeurd zijn tussen maandagmiddag en dinsdagmorgen vroeg. De waarde van de buit is niet bekend.

Inbraak overdag

WILLEMSTAD — Tussen 's morgens zes en 's middags vijf uur is er te Souax ingebroken in een woning, waarbij men onder meer sieraden meenam en ook een kleuren tv-toestel. Men kwam binnen na het forceren van een schuifdeur.

VBC en KvK in nota voor nieuwe regering:

Herverdeling welvaart staat groei in de weg

WILLEMSTAD — "Het overheidsbeleid wordt teveel gekenmerkt door het streven naar herverdeling van bestaande welvaart, waarbij de noodzaak van behoud en de vergroting van de welvaart onvoldoende aandacht krijgen", schrijven de werkgeversorganisaties VBC en KvK in een nota getiteld "Economische groei: voorwaarde voor maatschappelijke verbetering". Deze nota is bedoeld als een aanbeveling voor de komende regeerperiode van 1982-1986 en gericht tot alle partijen die zitting hebben genomen in de Staten.

In het auditorium van de Kamer van Koophandel op Pietermaai overhandigden VBC en KvK gistermiddag de nota aan de partijen PNP, DP en MAN, informateur Jules Eisden en vertegenwoordigers van de nieuwsmedia. De vertegenwoordigers van partijen van buiten Curacao lieten weten verhinderd te zijn bij de officiele presentatie aanwezig te zijn, maar stellen niettemin prijs op ontvangst van de nota.

In een inleidende toespraak gaf VBC-voorzitter Haim da Costa Gomez al aan dat op veel punten een herhaling geconstateerd kan worden van de nota van 1979 die als titel droeg "Sociaal-Economische Koers voor onze Toekomst". Ditmaal zijn meer de hoofdlijnen aangehouden. Een algemeen, kritiekpunt is dat het overheidsbeleid te weinig gedaan heeft aan vergroting van de welvaart. "Leidraad voor een sociaal-economisch beleid dient te zijn dat economische groei voorwaarde is voor een gezonde ontwikkeling van onze samenleving," schrijven zij. Er wordt verwezen naar de regeringsverklaring bij het begin van het parlementaire jaar in mei 1981 toen het maatschappelijk belang van een vrije ondernemingsgewijze productie en de bijdrage aan het huidige welvaartspeil van de Antillen werd onderschreven. Het bedrijfsleven werd bij die gelegenheid door de overheid opgeroepen een bijdrage te leveren.

PRODUCTIE

"Het bedrijfsleven aanvaardt volledig de maatschappelijke verantwoordelijkheid die in een vrije ondernemingsgewijze productie aan haar is toebedeeld", wordt daar ruim een jaar na dato op gereageerd. "Die maatschappelijke verantwoordelijkheid is echter een gedeelde verantwoordelijkheid, waarbij het bedrijfsleven primair tot taak heeft binnen een sociaal verantwoorde bedrijfsvoering te streven naar economisch haalbare productie".

Gewezen wordt op de taak van de overheid om een zodanig ondernemingsklimaat mogelijk te maken dat ingrijpen van die kant in de private sector tot een absoluut minimum wordt beperkt. Voorwaarde is voorts dat er een gemotiveerd bestuursapparaat is dat naar behoren functioneert. Bij het overleg van overheid, vakbonden en werkgevers moet gelet worden op de arbeidsproductiviteit - die verziekt wordt door een verontrustende toename van het ziekteverzuim - en de concurrentiepositie - waarvan de bonden een realistische opstelling wordt verwacht - stellen VBC en KvK.

Deze twee organisaties onderkennen het belang van een weloverwogen sociaal beleid maar sociale voorzieningen moeten wel in de pas lopen met de economische ontwikkelingen. Bovendien moeten niet alleen de werkenden geholpen worden, maar moet ook meer en meer gedacht worden aan steun voor juist de werklozen.

ECONOMISCH TIJ

In het verlengde daarvan zou juist van overheidswege meer gedaan moeten worden aan economische groei, omdat alleen dan gedacht kan worden aan een verantwoorde uitbreiding van het pakket sociale voorzieningen. De ruimte op de betalingsbalans biedt ruimte voor een aanvullend werkgelegenheidsbeleid. Die moet gericht worden op de productieve sector, dat wil zeggen die bedrijven die arbeidsplaatsen weten te creeren.

"Met groei als uitgangspunt moeten een regering streven naar een sociaal-economisch beleid dat de mensen helpt zichzelf binnen de mogelijkheden die de Antilliaanse economie biedt". Het bedrijfsleven wil best meewerken aan verwezenlijking van die economische groei en zo het economisch tij te keren.

De nadruk daarbij moet vooral gelegd worden op die sectoren die wat dat betreft potentieel bieden. De dienstensector is de meest voor de hand liggende, vooral transport, toerisme en financiele dienstverlening. Die sector moet prioriteit krijgen zonder dat dat leidt tot een verwaarlozing.

NUTSBEDRIJVEN

Om dit doel te bereiken moeten de openbare nutsbedrijven (KAE en Kodela) en de communicatiediensten (als LRD) aandacht krijgen. Juist omdat de Antillen op een kruispunt liggen van internationaal verkeer moet die situatie meer dan op dit moment worden uitgebuit.

De dienstensector kan door een gericht stimuleren van een uitbreiding en diversificatie van het dienstenpakket uitgroeien tot de belangrijkste sector van de Antilliaanse economie. Deze sector is minder kostbaar voor het scheppen van meer arbeidsplaatsen dan andere sectoren waar pas met ontwikkelingsgelden projecten uitvoerbaar worden. Kapitaalsinvesteringen voor de dienstsector hebben voorts belangrijke uitstralingseffecten op andere sectoren. Daarom wordt deze sector dan ook de "groeisector bij uitstek" genoemd voor de Antillen, die bovendien voor de overheid veel geld in het laatje brengt.

Het feit dat de arbeidskosten op de Antillen hoog liggen vergeleken met veel andere landen, vooral in de regio, heeft op zich nog geen belemmering te zijn. Als daar tegenover maar een even zo grote meer-productiviteit staat.

GESTALTE

In het verlengde van dit alles wordt weer het idee van een minister voor Handel en Industrie van stal gehaald die - net als de minister van Sociale zaken en Arbeid op die aspecten en vakbondszaken nadruk legt - in zijn geval de stimulering van de private sector tot zijn werkterrein maakt. "Daarmee krijgt het streven van een nationaal kabinet niet alleen naar politieke en eilandelijke invalshoek gestalte, maar tevens naar sociaal-economische invalshoek", vinden zij. "Het bedrijfsleven acht een minister van Handel en Industrie dan ook essentieel voor het welslagen van een groeibeleid".

WILLEMSTAD — Informateur Jules Eisden ontving gisteren een nota van de VBC en KvK. Op zijn beurt gaf hij echter ook een document aan de twee werkgevers-organisaties omvattende het Manifest van Passangrahan en het werkschema dat hij zich als informateur voorhoudt. Daarin zou in een later stadium toch een gesprek worden gevoerd met ondermeer beide organisaties. Hij vatte het erg positief op dat deze uit zichzelf hun steentje willen bijdragen aan het denkproces voor kabinetsformatie en een beleid voor de volgende centrale regering.

Op de foto: de heer Eisden (links) en VBC-voorzitter Haim da Costa Gomez.



Mevrouw Liberia-Peters (PNP):

Geen samenspannen voor negatief doel

WILLEMSTAD — Een samenspannen met een andere politieke partij om zo een negatief doel na te streven hoort niet bij de PNP thuis. Dat was de boodschap die mevrouw Maria Liberia-Peters van de groene partij gisteravond gaf via Z-86 als reactie op een waarschuwing voor snode plannen van PNP en DP om de MAN te mangelen.

Mevrouw Liberia haalde de Amigoe aan die referte had gedaan naar zowel artikelen als latere uitspraken van CFW-adviseur Ewald Ong-A-Kwie met die strekking. Zij zei namens de partij te kunnen spreken als zij beweert dat al dit soort insinuaties met klem worden afgewezen. Het getuigt van een gevaarlijke en kwalijke mentaliteit als dit soort onwaarheden de wereld in worden geholpen. Ze bezorgen slechts voor polarisatie tussen bevolkingsgroepen en leiden verder tot niets; ze vormen geen bijdrage aan een gezonde ontwikkeling. Vooral in deze moeilijke tijden moeten dit soort negativistische uitspraken vermeden worden, zei mevrouw Liberia.

Het moest haar van het hart dat de PNP het was geweest die al in februari 1980 het initiatief had genomen voor een frontvorming van de Curacaose partijen, in het bijzonder op het punt van de staatkundige structuur. Dat is toen niet door de andere partijen overgenomen. De PNP heeft altijd zijn medewerking verleend aan pogingen om de partijen van Curacao nader tot elkaar te krijgen. De PNP is ook bereid om water in de wijn te doen als dat in het belang van Curacao is. Dat neemt niet weg dat de PNP ook geresepteerd wil worden als een zelfstandige politieke partij die eigen standpunten duidelijk stellen. Het is beter om voor blokvorming geen opp vlakkige overeenkomst sluiten, maar duidelijkheid o en weer te verstrekken. M medewerking voor een nega doel of een samenspannen v zo'n doel past niet in de prakt van de groene partij.

Ze begreep niet hoe het dat de PNP begin dit jaar vakbondszijde is verweten g medewerking te hebben leend aan pogingen te gera tot een kabinetsformatie en vervroegde Statenverkiezin te vermijden. Nu dat de P wel zijn steentje bijdra wordt haar voor de voeten gooid met plannen rond te lo om samen met de DP de M te mangelen. "Wij eerbiedi de uitslag van de Statenver zingen met onze bijdrage. eisen dan ook dat die uits wordt gerespecteerd d anderen voor wat ons betr Want met ons spreekt ook deel van het volk. Wij z bovendien 40% vooruitgeg in stemmental en 50% in ze tal in de Staten", ald mevrouw Liberia. Zij vond dat niet alleen de politie partijen de ranken moe sluiten in het belang v Curacao, maar ook and groepen in de gemeenschap vooral geen roet in het e gooien.

Aanpassing in tarieven nodig

ALM-post landingsgelden met 16,2 procent omhoog

WILLEMSTAD – De post landingsgelden stijgt voor de ALM met 16,2 procent na het besluit van de autoriteiten om de landingsgelden op de Antilliaanse luchthavens ingaande 1 juli te verhogen. Dat kan worden afgeleid uit een artikel dat verschenen is in het personeelsblad „Intercom" van de nationale luchtvaartmaatschappij.

Tot 1 juli werd betaald aan de hand van het gewicht van het vliegtuig op het moment dat het landt. Die formule is veranderd: het gewicht van het toestel als het vertrekt wordt nu als leidraad aangehouden. Een stijgend vliegtuig is altijd veel zwaarder dan een landend toestel, omdat hij dan veel meer brandstof bevat. De lokale autoriteiten gaan van de stelling uit dat een opstijgend vliegtuig door zijn meer-gewicht ook veel meer slijtage toebrengt aan de landingsbaan.

Deze maatregel betekent in elk geval voor de ALM een stijging van die uitgavenpost met 16,2 procent (op jaarbasis?). Omdat er geen reserves zijn bij de ALM waaruit geput kan worden voor bekostiging hiervan, zal dit zeer zeker een rol gaan spelen bij een volgende aanpassing van de ALM-tarieven, zo wordt in het Intercom-artikel te kennen gegeven.

HET MOMENT VAN spantebier brak voor Micro Systems nv op 30 juli aan toen het in aanbouw zijnde kantoorgebouw aan de Caracasbaaiweg het hoogste punt bereikte. Micro Systems is gespecialiseerd in computersystemen die het sinds 1976 op de markt brengt zoals: Osborne en Columbia data products computers, Okidata printers en Memorex diskettes. De hoofdaannemer van het gebouw is Bohama NV.



Personalia

NA EEN VIERJARIGE studie voor hogere Politieambtenaren aan de Nederlandse Politie Academie te Apeldoorn, is afgelopen zaterdag op Curaçao teruggekeerd de politieofficier R.E.Ursula, vergezeld van zijn echtgenote. Gisteren werd betrokkene door de hoofdcommissaris ontvangen. Ursula is bestemd om met ingang van 11 oktober bij het korpsonderdeel Curaçao te worden ingedeeld na een stage-periode bij de staf van de hoofdcommissaris, de korpsonderdelen Aruba, Bonaire en de Bovenwindse eilanden, die loopt van 16 augustus tot en met 10 oktober 1982. De coordinatie van het stage-programma berust bij de staf.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot donderdag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren enkele plaatselijke buien. Overwegend matige oostelijke wind. Het weeroverzicht: De 'tropical wave' die zich gisteren nabij Trinidad bevond, is inmiddels afgezwakt en trekt langzaam in noordwestelijke richting weg. Hierdoor is de 'wave' niet meer van direkt belang voor de Benedenwindse eilanden. Door aanvoer van vochtige en enigszins onstabiele lucht kunnen in de komende 24 uur echter nog enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling komen.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Porky's* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *The earthling* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *They call him Bulldozer* (alle leeft.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Mission for the dragon* (14 jr.).

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brasil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L.Poncé, via Centro Clinica, tel.: 48833.
Voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, (tel. 115)

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

***

SPORT
BASEBALL (AA-kl.): 20.00 uur Aruba Video Center vs Heineken-LSP.

***

DONDERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Dakota, tel.: 29008 en Brazil, tel.: 48301.
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.
FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.
BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.
STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

***

TELEARUBA: 17.00 battle of the planets (Galactica traitor); 17.25 Sport Billy; 17.50 dance fever; 18.15 de zesde klas (De toets); 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 taxi; 20.00 telenoticias; 20.30 Dallas; 21.30 good times (My father my son); 22.00 Big Shamus, Little Shamus (The fanatics); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

***

Henny Eman over Miami Herald relaas:

MEP's eigen schuld

ORANJESTAD – In kringen van de Arubaanse Volkspartij (AVP) wordt niet geaccepteerd dat de MEP-leider Betico Croes de recente publicatie in de Miami Herald nu in de schoenen van de AVP wil schuiven. Eerst heeft de heer Croes geprobeerd deze schuld in de schoenen van de eigenaar van Voz di Aruba en Extra-redacteur Toko Winklaar te schuiven en toen bleek dat hij er naast zat, kreeg de AVP een beurt. Op een werkelijk wonderlijke manier, aldus AVP-leider mr Henny Eman in een commentaar op deze pogingen van Betico Croes Croes, tracht de heer Croes deze voor Aruba negatieve publicatie in de AVP-schoenen te schuiven.

Zoals bekend schreef Ernesto de la Fe in de Miami Herald op zeer negatieve wijze over het MEP-beleid. De MEP werd beschuldigd communistisch geneigd te zijn. De AVP vindt het noodzakelijk in het kort wederom naar voren te brengen waarom er herhaaldelijk in de buitenlandse pers negatieve publicaties over Aruba verschijnen. In dit verband wijst de AVP-leider erop dat geheel Latijns-Amerika, Midden-Amerika en de Verenigde Staten van zeer dichtbij de laatste jaren de bewegingen van de MEP in de richting van Cuba en Grenada hebben gevolgd. Aruba is een bijzonder strategisch eiland en van vitaal belang voor alle nabuurlanden. Het bezoek van vertegenwoordigers van Cuba tijdens de acties van 1977 heeft dan ook ruime aandacht in het buitenland gekregen. Uitlatingen met grote regelmaat van de leiders van de MEP in deze zin: „Als we met de duivel moeten werken voor de Arubaanse vrijheid, dan doen we dat", hebben telkens opzien gebaard.

Toppunt was wel, aldus mr Henny Eman, toen de MEP tegen alle adviezen in Maurice Bishop als eregast op Aruba binnen haalde. Er waren geen lofwoorden genoeg van de zijde van de MEP om deze communistische dictator te prijzen. Vakbonden, handel, pers en politieke partijen hebben in die tijd heftig geprotesteerd tegen diens aanwezigheid op Aruba. Thans brengt Bishop een bezoek aan Moskou. Internationaal werd zeer zorgelijk gereageerd in verschillende publicaties.

Vervolgens wijst de AVP-leider Eman er in zijn verklaring op dat zeer recentelijk men vanuit het buitenland de laatste gevoerde verkiezingscampagne van de MEP gevolgd heeft, evenals wij dat op Aruba deden, dat de MEP de verkiezingscampagne voerde met bedreigingen, onderdrukking, intimidatie, geweld en als toppunt op de dag van de verkiezingen, zoals het er nu naar uitziet, met georganiseerde fraude.

Dit alles heeft niet alleen Ernesto de la Fe geconstateerd, maar vele anderen in het buitenland. De AVP wil uitdrukkelijk stellen dat de leiding van de partij de man Ernesto de la Fe niet kent, noch ooit gesproken heeft. Het is dan ook absoluut niet te aanvaarden dat nu de MEP tracht zijn grove fouten te verborgen en de AVP de schuld te geven van het verstrekken van inlichtingen aan buitenlandse journalisten. De MEP moet leren, aldus mr Henny Eman, verantwoordelijk te zijn voor zijn fouten. De heer Eman vindt het nog gevaarlijker als inderdaad de missie van Jossy Mansur doorgaat. We hebben begrepen dat het in de bedoeling ligt, aldus mr Eman, dat Jossy Mansur een debat aangaat met De la Fe voor de televisie in Miami. De la Fe is, zoals wij recentelijk hebben vernomen, een Cubaan in ballingschap, die beschouwd wordt als een expert op het gebied van communisme in het Caribisch gebied. De heer Jossy Mansur staat bekend als een van de fanatiekste critici van het beleid van de MEP ten aanzien van Cuba en Bishop. In vele artikelen heeft hij het beleid van MEP in deze bestreden. Het zou een onherstelbare schade voor Aruba betekenen, aldus de AVP-leider in zijn persverklaring, indien De la Fe de heer Mansur zijn eigen artikelen onder zijn neus gaat wrijven. Wij respecteren een ieders recht, aldus mr Henny Eman tot slot, om van mening te veranderen, maar Jossy Mansur lijkt ons in deze de laatste die kan trachten te herstellen, wat er geschaad is door het artikel van De la Fe in de Miami Herald.

Personalia



ZES BEAMBTEN van de Brandweer hebben bericht ontvangen, dat zij zijn bevorderd tot brandwacht eerste klasse. Het zijn de heren Boy Francees, Frans Francees, Ramiro Thielman, Gabriel Mercera, Angel Martis en Steven Frans. Dinsdag werd in het verblijf van de brandwacht op de Flamingo Luchthaven het besluit aan de brandweerlieden overhandigd. Bij de foto: Richi Pieters (links) stelt de nieuwe brandwacht eerste klasse Frans Francees (rechts) op de hoogte van de bevordering.

Cuba voetballers winnen van rest van Aruba: 3-1

ORANJESTAD — De Arubaanse voetbalselectie die vandaag naar Cuba vertrekt heeft gisteravond in het Wilhelminastadion de laatste oefenwedstrijd gespeeld tegen spelers van de selecties van Pariba, Pabou en Mariniers en die met 3-1 gewonnen. De ruststand was 1-1. De selectie van de rest van Aruba had blijkbaar problemen om een selectie samen te stellen want begonnen moest worden met tien spelers. De spelers van de Mariniers lieten op het laatste moment -- om onbekende redenen - verstek gaan. In de tweede helft kwam Kwidama in het stadion aan en kon hierdoor de selectie het vereiste aantal spelers geven. In de 34ste minuut maakte Luis Richardson een dankbaar gebruik van het feit dat keeper Eddy Briezen niet in het doel stond waardoor de stand 1-0 werd voor de rest van Aruba. Enige seconden voor de rust scoorde Albert Lake het doelpunt waardoor de stand met 1-1 gelijk getrokken werd. De Arubaanse selectie die erg rustig was begonnen speelde na de rust sneller en het was Betto Sint Jago die uit een voorzet van Amado de stand op 2-1 bracht. Hubert Perez gaf korte tijd later een goede pas aan Amado die de stand op 3-1 bracht. Luis Richardson had nog een goede kans te scoren voor de rest doch maakte daarvan geen gebruik. Keeper Dirksz die driemaal zag verdwijnen speelde een goede wedstrijd en wijst erger te voorkomen.

M.M. als robot

TOKIO – Een levensgrote computerautomaat die lijkt op Marilyn Monroe (M.M.) trekt veel bezoekers in een warenhuis in Tokio. De automaat, die blond haar heeft en is gekleed in het kostuum dat Marilyn Monroe droeg in haar film „River of no return", lacht, buigt, zingt, tokkelt op de gitaar en knipoogt zelfs. Het model is het werk van Shunnichi Mizuno, bouwer van negen andere op mensen lijkende automaten, waaronder John F. Kennedy.

Mizuno heeft de 1.80 meter lange en 65 kilo zware „Marilyn Monroe" gemaakt voor het Amerikaanse paviljoen op de wereldtentoonstelling van Seoel in Zuid-Korea in september. De 45-jarige Mizuno zegt dat hij vier maanden over het werkstuk heeft gedaan en dat het hem ruim 160.000 gulden heeft gekost. Verkopen wil hij het niet, wel verhuren voor een dikke 25.000 gulden per maand. De maker, die een jaar of zeven geleden belangstelling kreeg voor het maken van op mensen lijkende automaten, noemt zijn creaties „cybots", een samentrekking van robot en cybernetica. Zijn dochter kent Marilyn Monroe alleen als „cybot". Mizuno zelf heeft haar gekend van de film. De actrice overleed op 5 augustus 1962.

Voetbal rechtstreeks uitgezonden

Kelkboom naar Cuba

ORANJESTAD – Een team van Radio Kelkboom vertrekt morgen via Curaçao naar Cuba om vandaaruit rechtstreekse uitzendingen te verzorgen van de komende sport-ontmoetingen. Het radiostation kreeg hiervoor medewerking van het NAOC, de ASU, de AVB en enige handelaren om de enorme kosten die aan deze uitzendingsreis verbonden zijn, te dekken. Naar Cuba gaan Roy Helder, Jossy Tromp, Theo Boekhoudt en Lourens als technicus. Via Mexico werden de nodige contacten met Cuba gelegd om de uitzending mogelijk te maken. Op Cuba is een technicus beschikbaar om het Kelkboom-team in de rechtstreekse uitzendingen van de voetbalwedstrijden bij te staan. Het zullen rechtstreekse uitzendingen worden. Deze uitzendingen zullen via Miami naar de LRD en vandaaruit naar Radio Kelkboom lopen. Op 8, 10 en 12 zijn er voetbalwedstrijden 's middags en op 14, 15 en 16 's avonds.

Morgen vertrekt ook het zwemteam via Curaçao naar Cuba. Het Arubaanse voetbalteam dat de Antillen op Cuba gaat vertegenwoordigen, vertrekt vanavond om half acht. Buchi Schwengle is de leider van deze delegatie, bijgestaan door Andresito Krozendijk en als masseur Celsio Conquet. Verwacht wordt dat men vanavond tegen tien uur op Cuba aankomt.

De volgende spelers maken de reis mee: Eddy Briezen, Gian Peters, Baron Tevreden, Shon Cay Zimmerman, Willy Croes, Raymond Celaire, Erik Leest, Indio Ramos, Win Helder, Verio Emerencia, Adrianus Martil A, Betto Sint Jago, Hubert Perez, Albert Lake, Edwin Todd, Amado Rosina, Theo Ruiz, Anthony Braafhart, Feli Geerman en Tico Tromp. Trainer is Theo Cremers. Op 7 augustus wordt de eerste voetbalwedstrijd gespeeld.

Voorzitter Betico Croes:

Onafhankelijkheidscie in goede sfeer bijeen

ORANJESTAD — De vergadering van de raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba, onder voorzitterschap van Betico Croes, waarbij alle politieke partijen van Aruba vertegenwoordigd waren, is gisteren in goede sfeer verlopen. Tijdens deze vergadering werden de diverse rapporten op staatkundig gebied die maandag op Bonaire door de Commissie van zeven behandeld worden, besproken. De Amigoe publiceerde de afgelopen dagen hieruit enige onderdelen. Diverse leden gaven hun standpunt en commentaar waarbij de experts van wetgeving en constitutionele zaken mr Ben Wilms en mr Terweemeov de nodige uiteenzettingen gaven. Er werden nog geen conclusies genomen aangezien de vergadering morgenmiddag wordt voortgezet. Betico Croes benadrukte na afloop van de vergadering dat nu wel duidelijk is gebleken dat ook Nederland beseft dat de huidige situatie niet gehandhaafd kan worden en de Antillen niet meer functioneren en Aruba eruit moet. De heer Croes voegde er wederom aan toe dat Aruba bereid is op bepaald terrein te blijven samenwerken met de eilanden doch dat Aruba nooit of te nimmer een constellatie zal aanvaarden waarin Curacao domineert zoals thans het geval is.

De heer Croes werd erop -- zoals hij dit recentelijk reeds deed -- dat door de gebeurtenissen rond de Falklandeilanden er veranderingen waren ontstaan, dat van een en ander een goede studie moet worden gemaakt om de beste keuze voor Aruba te kunnen doen. De heer Croes vertelde nog dat een grote groep experts doende is de rapporten en stukken over financien, economische en andere zaken te bestuderen, doch dat deze maandag nog niet op Bonaire aan de orde komen, doch eerst op 9 september bij de vergadering van de Commissie van zeven op Aruba.

Personalia

OP 77-JARIGE leeftijd overleed op Curaçao de heer Erick Hintz. De heer Hintz was voordat hij met pensioen ging, vele jaren werkzaam voor de Ogem, onder meer bij de Elmar op Aruba, Gebe Bovenwinden en in Perú. Voordien werkte hij bij de Arend Petroleum Maatschappij aan de Eagle. De begrafenis van de heer Hintz is vandaag op Aruba, vanaf de kapel te Tanki Leendert waar het stoffelijk overschot vanaf twee uur is opgebaard.

Aruven laat Sheraton naam misschien vallen

ORANJESTAD — In kringen van de Aruven beraadt men zich over het al of niet blijven voeren van de naam Sheraton-hotel, een naam die aan de volkomen failliet gegane Arowak nv in franchise was gegeven door Sheraton-hotel International. Hierdoor viel het hotel onder het internationale reserverings- en propagandasysteem van Sheraton. Aruven heeft destijds nadat de overname van het beheer van Sheraton-hotel Sheraton International op de hoogte gesteld en dat in deze de advocaat van Hart hotel corporation Paul Jaffe ook de Aruven in deze vertegenwoordigde. Getracht werd de franchise van Arowak over te schrijven op Aruven, doch hierover werd nog geen beslissing genomen. Later werd van Sheraton International bericht ontvangen dat het verzoek ontvangen werd doch dat de persoon die in deze te beslissen had niet bereikbaar was. Hierdoor blijft de Aruven in onzekerheid om materiaal voor het hotel met de naam Sheraton-hotel te blijven aanschaffen. Het moet niet uitgesloten worden geacht dat de Aruven vandaag zal besluiten geen gebruik meer te maken van de naam Sheraton-hotel, waarna besloten zal moeten worden welke naam het hotel gaat voeren en bij welke internationale reserveringsketen men zich aan wil sluiten.

Inbraak bij Ontvanger

ORANJESTAD — Ook de Eilandsontvanger ontkwam niet aan de activiteiten van de inbrekers. Hij meldde bij de politie dat onbekenden in het weekeinde enige shutters hadden verwijderd, het kantoor en bureau hadden doorzocht. Zij vonden slechts f. 22,50 hetgeen niet wil zeggen dat de Eilandsontvanger slecht bij kas is, maar dat hij zo verstandig is het geld goed in de safe te sluiten of op de bank te storten. Ook verdween een radio-transistor.

Politiecontrole: 158 pv's uitgedeeld

ORANJESTAD — In de aangekondigde politiecontrole werden in enige uren tijd 635 autos aangehouden en gecontroleerd. Hiervan kregen 158 bestuurders een procesverbaal, waarvan 40 omdat de nummerplaatbelasting voor het tweede halfjaar 1982 niet betaald was. De wagens werden door de takelwagen naar de politiewachten gebracht waar de chauffeurs hun autos konden ophalen onder vertoning van betaalde belastingpapieren. Ook werd nog een aantal processenverbaal gegeven aan personen die op verkeerde plaatsen hun autos parkeerden. De controle duurt onverminderd voort.

Sanifesta

SAN NICOLAS – Te San Nicolas op de parkeerplaats voor het Bestuurskantoor wordt donderdagavond weer een Sanifesta gehouden. De Sanifesta duurt van half acht tot half elf, terwijl ditmaal de band Time voor de muzikale omlijsting zorg draagt. De Task Force San Nicolas, die deze activiteit iedere maand organiseert, zorgt ervoor dat ook ditmaal diverse stands met eten, drinken en handenarbeid geopend zijn.

Infrastructuur Esso Heights nieuwbouw aanbesteed

SAN NICOLAS – Ten kantore van DOW had de openbare aanbesteding plaats van de Infra structuele werken die uitgevoerd dienen te worden te Esso Heights ten behoeve van het volkswoningbouwproject voor de bewoners van de barakken in Naked City.

De Arubaanse Wegenbouwmaatschappij was de laagste inschrijver met een bedrag van 674.791 gulden. De enige andere inschrijver Thiel Corporation schreef in voor 945.000 gulden. De directie-begroting bedroeg 689.415 gulden. Adviseurs voor dit project zijn Grabowsky en Poort International nv en voor het stedebouwkundig ontwerp: Plan D 2. Bij het plan waren diverse overheidsdiensten en FCCA betrokken. Directie en toezicht tijdens de bouw zal worden uitgevoerd door de afdeling Infrastructuur van DOW. Voorbereiding en coordinatie geschieden door het projectbureau voor Renovatie van Esso Heights en Village. Verwacht wordt dat de uitvoering deze maand zal beginnen en ongeveer acht maanden in beslag zal nemen.

Afghaanse generaal onder Russische druk ontslagen

NEW DELHI/ISLAMABAD — De Afghaanse regering heeft op aandringen van de Sovjet-Unie een hoge defensiefunctionaris ontslagen. Dit hebben westerse diplomaten in New Delhi dinsdag meegedeeld. Zij beroepen zich op welingelichte kringen in Kaboel.

In Kaboel is over het ontslag officieel niets meegedeeld.

Volgens de diplomaten was de functionaris, generaal Gul Aqa verantwoordelijk voor vele zuiveringen van leden van de Chalq-vleugel van de communistische partij (PDAP). Aqa behoort tot de kleinere, maar machtigere, Partsjamvleugel. De machtsstrijd tussen beide vleugels heeft vele Afghaanse communisten het leven gekost en Moskou is erop uit een verzoening tot stand te brengen.

Een ander weinig verzoeningsgezind lid van de Partsjam-vleugel, minister van Defensie Mohammed Rafie, volgt sinds december een cursus voor hoge officieren in de Sovjet-Unie. Het ministerie wordt sinds die tijd geleid door generaal Abdul Qadir, een luchtmachtofficier die zijn opleiding in de Sovjet-Unie kreeg.

Diplomaten in de Pakistaanse hoofdstad Islamabad zeiden dinsdag dat het in Kaboel opnieuw gonst van de geruchten dat president Babrak Karmal binnenkort zal aftreden "wegens zijn gezondheid". Karmal, leider van de Partsjamvleugel kwam eind december 1979 aan het bewind tijdens de Sovjet-invasie. Reden voor het aftreden zou zijn dat de Sovjet-Unie een minder uitgesproken tot een vleugel behorende president wil. Bovendien zou de vergadering van het plenum van centraal comite, begin vorige week, weinig vleiend zijn geweest voor Karmal. Er zou onder meer zijn geconcludeerd dat het Afghaanse volk nog niet was overtuigd van de "weldaden" van de revolutie.

Mansur uit Miami:

Bereid tot tv debat met Eman

ORANJESTAD — In een telefoongesprek reageerde de directeur-eigenaar van Diario Jossy Mansur vanuit Miami op de uitlatingen van AVP voorzitter mr. Henny Eman ten aanzien van zijn "missie" in Miami. De heer Mansur wees erop dat hij op geen enkele missie is, alleen vakantie met zijn gezin houdt, doch zoals gebruikelijk zijn contacten onderhoudt met persmedia in Miami. Om Emans geheugen op te frissen wilde hij wel zeggen, dat hij nooit gesteld heeft dat MEP een communistische partij is of communistische tendenzen heeft. Wel heb ik (Mansur) er steeds op gewezen dat het gevaarlijk is aan te pappen met exponenten van het communisme.

Voorts acht de heer Mansur zich voldoende capabel om een tv-debat aan te gaan met Ernesto de la Fe, en dat niet alleen, ook als het moet met de heer Eman. Volgens de heer Mansur vergeet de heer Eman de grote schade die bedoeld artikel niet aan de MEP of Betico Croes heeft aangericht, maar aan de goede naam van Aruba. Tegen deze schade voelt de heer Mansur dat hij als burger moet optreden. Overigens vindt Mansur het wel vreemd nu te moeten horen dat Ernesto de la Fe misschien bij een debat publicaties van de heer Mansur voor de voeten kan werpen, hoe De la Fe daaraan komt wijst voor hem in een bepaalde richting.

Betico Croes:

Uitstekende sfeer bij gesprek RUBA

ORANJESTAD — Ook het tweede gesprek van de MEP met vertegenwoordigers van RUBA onder leiding van Watty Vos is gisteren goed verlopen. MEP-leider Betico Croes wees er na afloop van de besprekingen op dat de sfeer uitstekend was en in de richting wijst van een mogelijke overeenkomst over de staatkundige toekomst met alle politieke partijen van Aruba. Er bestaan inderdaad verschillen, aldus de MEP-leider, maar ik zie geen onoverkomelijke obstakels om tot overeenstemming te komen. De heer Croes waarschuwde echter wel dat een nationale overeenstemming op staatkundig gebied nog niet inhoudt dat gezamenlijk aan de centrale regering moet worden deelgenomen. Wat de overeenstemming betreft stelde Betico Croes met nadruk dat deze op staatkundig gebied bestaat, doch dat op ander gebied er tussen de politieke partijen nog wel de nodige obstakels bestaan.

Zakenvaria

PACIFIC SOUTHWEST Airlines heeft meegedeeld dat met ingang van 3 augustus zijn tarieven door de bank genomen 43 procent in prijs omlaag gaan. Dit is mogelijk geworden door het in gebruik nemen van DC-9 Super 80 toestellen, welke zuiniger zijn in benzinegebruik, zo meldt de McDonnel Douglas Corporation. Het gaat hierbij om het verkeer tussen de vijf vliegvelden van Los Angeles en de drie van San Francisco, het drukste vlieggebied van de VS.

Bus: fantastisch maar niet gemakkelijk avontuur

Windsurfers maken veilig oversteek naar Venezuela

WILLEMSTAD — Zaterdagochtend om half negen zijn vanaf het strand van hotel Avila 4 surfers op hun plank naar Venezuela vertrokken om een kleine 8 uur later in Cumarebo vaste voet aan wal te zetten. In samenwerking met de voorzitter van de reddingsorganisatie CITRO, de heer Joop Kooijman, is het de AWA (Antillean Windsurf Association) dan na een jaar van voorbereidingen gelukt om de grote oversteek te maken. Het startschot werd gelost door de Venezolaanse consul. Daarop kozen Frits Bus, Marcel en Mike de Vries en Ubbo Tjaden het ruime sop, vergezeld door vier volgboten, bemand met een twintigtal officials en supporters.

HAAIEN

Ieder half uur werd er een kort moment door de surfers op hun planken gerust. Na 3 1/2 uur werd een door Latra Inc. verstrekte lunch al varende verorberd. Steeds werd er zorgvuldig voor gewaakt dat de surfplanken geen enkele aanraking hadden met de volgboten. Boodschappen van en naar de 4 surfers werden overgebracht via de snelle speedboot van Nico Krediet. Ongeveer halverwege tussen Curaçao en Venezuela kwamen enkele dolfijnen in zicht. Een uur later zwom een grote haai tussen het konvooi door. De surfers gebruikten daarop het door de ALM verstrekte "shark-repellent" en pasten er goed voor op niet in het water te vallen.

AANKOMST

De aankomst vond plaats om ongeveer half vijf. Het gezelschap werd verwelkomd door de gouverneur van de staat Falcón, aan wie een persoonlijke brief van de waarnemend gezaghebber mr Faroe Metry werd overhandigd. Cadeau's werden uitgewisseld en vervolgens was iedereen te gast op een door Maduro & Curiels Bank NV aangeboden cocktailparty op het privé-terrein van de heer Patrick Verhagen, de directeur van Cement Caribe te Cumarebo.

VEILIGHEID

De AWA heeft dankzij de medewerking van de heer Piet Eddine, die alle zeekaarten beschikbaar had gesteld en Samsom Curaçao NV, die reddingsmaterialen had geschonken, getracht de oversteek zo veilig mogelijk te doen verlopen. In de lucht werd door een vliegtuigje, dat door de SNAV was ingeschakeld, alles scherp in de gaten gehouden. Reeds tijdens de voorbereidingen werden alle mogelijke risico's zo goed mogelijk doorgenomen en werden maatregelen genomen ter voorkoming van eventualiteiten.

Op onze vraag hoe de surfers de overtocht hebben ervaren antwoordde Marcel de Vries: "Het is ons niet meegevallen. We hebben vooral in het midden-gedeelte toch wel wat met te weinig wind te kampen gehad, waardoor de snelheid van onze Dufour-planken zo laag werd dat we gevaar gingen lopen niet voor het donker binnen te zijn. Gelukkig nam de wind tijdig weer toe".

Ook Frits Bus vond de tocht een fantastische, maar niet gemakkelijk avontuur: "Gelukkig hebben we erg veel getraind, want zo'n 8 uur surfen is lichamelijk zeer uitputtend. Honger en dorst hebben we niet gehad, want Nico Krediet bracht ons regelmatig versnaperingen. We kregen zelfs Pepsi-Cola in een met Love Ice gevulde champagne-koeler aangereikt!"

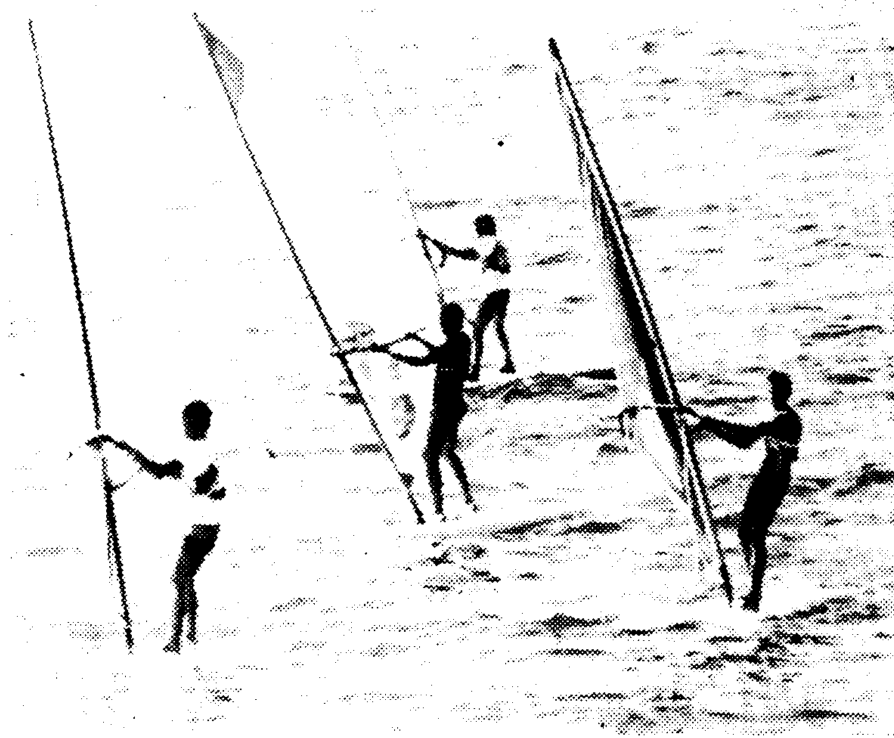
Ubbo Tjaden had toch wel last van z'n handen gehad. "Je hangt weliswaar met je volle gewicht aan een soort vest, dat wij onze trapeze noemen, maar toch gebruik je je handen nog erg veel. Na enkele uren verschenen de eerste blaren. Halverwege waren de meeste open gescheurd. Op het laatst ontstonden weer nieuwe blaren, onder de eerste. Nee, dat was wat minder prettig, maar ja, je mag voor zoiets als dit, wel wat overhebben".

Mike de Vries had zich over het haaiengevaar geen zorgen gemaakt: "Pas achteraf hoorde ik dat ik praktisch over zo'n beest heen ben gevaren. Ik heb er niets van gemerkt. Toch was het een prettig idee om de "shark-repellent" van de ALM te kunnen gebruiken. Het vliegtuigje zag trouwens een grote groene vlek in het water toen we ons ermee behandeld hebben. Nee, echt bang heb ik niet, geloof ik, voor de Caribische haai niet te zijn. Maar ik zorgde er wel steeds voor dat ik zo snel mogelijk weer op m'n plank stond als ik weer eens gevallen was".

En dat vallen gebeurde regelmatig. Iedere 10 minuten lag er wel weer een surfer in het water doordat hij door een golf van z'n Dufour-plank was gespoeld. Op de Linda van de heer F.Halley werd echter alles met kijkers in de gaten gehouden. En vanaf de hoge brug van de Merlin III, bestuurd door de heer Siem Slond van Steens International Vervoersbedrijf werd het water afgezocht op gevaren onder de oppervlakte.

VERVOLG

Er bestaan plannen om de tocht volgend jaar over te doen en er wellicht een jaarlijks terugkerend evenement van te maken. Coordinator Joop Kooijman van de ALM onderzocht de mogelijkheden hiertoe. Hij is de man die de Venezolaanse autoriteiten goed kent en liet weten dat er van die kant weinig bezwaren zijn. Alleen financieel zou het nog wel eens tegen kunnen lopen. De totale kosten die aan een dergelijk project zijn verbonden, zijn erg hoog.



WILLEMSTAD — Op de foto de vier windsurfers, te weten Frits Bus, Ubbo Tjaden en Marcel en Mike de Vries, die de oversteek naar Venezuela hebben gemaakt. Een fantastisch, maar niet gemakkelijk avontuur.

VOETBAL/AKEN - Roda JC is zaterdag tijdens het internationale voetbaltoernooi in Aken als vierde geeindigd.

NAOC publiceert protocol Cubareis

WILLEMSTAD — Vóór 31 augustus 1982 moet een schriftelijk verslag van de verrichtingen van de verschillende Antilliaanse sportdelegaties opgesteld zijn en ingediend zijn bij chef de mission Mario Bentoera.



MARIO BENTOERA .....chef de mission.....

Het niet voldoen hieraan kan voor de toekomst uitsluiting van uitzending onder auspicien van het Nederlands-Antilliaans Olympisch Comité (NAOC) inhouden. Zo staat te lezen in het protocol dat is opgesteld in verband met de komende Cuba-reis van tientallen Antilliaanse sporters, rond welke uitzending en de daarmee gepaard gaande zeer hoge kosten de nodige deining is ontstaan.

De tekst van het protocol is opgenomen in een keurig uitgegeven boekje, waarin ook de namen staan van degenen die allemaal naar Cuba gaan, waar zoals bekend de veertiende Midden-Amerikaanse en Caribische Spelen worden gehouden.

Uit het protocol wordt duidelijk dat in het verslag waarvan in de toekomst uitzending op overheidskosten kan gaan afhangen, onder meer aan de orde moeten komen het gedrag van de spelers, de wel of niet behaalde resultaten, de eindklassificatie en suggesties. Het protocol omvat echter nog meer. Zo is het de atleten verboden zonder toestemming van de dokter(s) enig medicijn of huismiddel te gebruiken. Maar ook is vrouwelijk bezoek in mannelijke slaapvertrekken niet toegestaan. Een ander artikel luidt: De mannelijke delegatieleden met uitzondering van de medische staf, mogen zich niet naar de verblijfplaats van de vrouwelijke atleten "vervoegen", welke formulering iets duidelijker is dan het eerder genoemde artikel, waar het niet duidelijk is waaruit de mannelijkheid van een slaapvertrek kan blijken. Een ander artikel stelt vast dat "de dokter te allen tijde (kan) controleren of zijn medische adviezen worden opgevolgd en indien dit niet gebeurt, moet dit aan de chef de mission worden meegedeeld".

De delegatieleiders zijn verantwoordelijk voor de hygiene van hun verblijf en omgeving. Verder: de chef de mission tezamen met de delegatieleiders beslist in het geval van onbehoorlijk gedrag, welke disciplinaire maatregelen getroffen zal worden.

Naast genoemde chef de mission staan zijn assistenten José Elmondalek en Tyron Augusta; verder bestaat de medische staf uit de dokters Jozef Snijder en Henricus van der Hulst; physiotherapeut is Eithel Vinck; coordinator voor de message is Clovis Henriquez en masseurs zijn Rulian Carolie, Inocencio Conquet (Aruba), Ruben Felix, Gilbert Fonseca, Eligio Leocadia en Frank Macleod.

Er gaan van de volgende sporten delegaties naar Cuba: atletiek, basebal, gewichtheffen, judo, schermen, schieten, softbal, tennis, voetbal, volleybal en zwemmen. Het eerste chartervliegtuig vertrekt op woensdag 4 augustus om half zeven 's avonds van Curaçao en om van tien voor half acht van Aruba en komt om vijf minuten over tien op Cuba aan; het tweede chartervliegtuig vertrekt vrijdag 6 augustus om acht uur 's morgens van Curaçao en komt om kwart voor elf op Cuba aan. De terugreis wordt met niet minder dan drie charters ondernomen en wel op 17, 18 en 19 augustus.

SCHAKEN/DIEREN — Rini Kuijf (Boskoop) is zaterdag in Dieren winnaar geworden van het toernooi om het open schaakkampioenschap van Nederland.



HELSINKI — De 21-jarige Finse atlete Tiina Lillak afgelopen donderdagavond bezig aan haar speerworp, welke haar tot nieuwe wereldrecordhoudster zou maken met 72,40 meter. Bijna één jaar geleden wierp de Bulgaarse Todorova 71,88 meter.

Brons voor Nederlandse dames tijdens WK-zwemmen

GUAYAQUIL — Nederland heeft er op de derde dag van het WK-zwemmen nog een bronzen medaille bijgehaald. Op de 4x100 meter vrije slag legde het kwartet Annemarie Verstappen, Annelies Maas, Wilma van Velsen en Conny van Bentum beslag op de derde plaats achter Oost-Duitsland en Amerika. Oost-Duitsland won met een tijd van 3.43,97. De Verenigde Staten werd tweede met 3.45,76 en Nederland derde met een nieuw nationaal record van 3.45,96.

TELEURSTELLING

De 400 meter vrije slag dames heeft een lichte teleurstelling voor Nederland opgeleverd. De twee Nederlandse meisjes Jolande van der Meer en Annelies Maas, die respectievelijk als tweede en vierde de finale ingingen, vielen net buiten de medailles. Ze werden respectievelijk vierde en vijfde.

De uitslag van de 400 meter vrije slag is: 1.Carmela Schmidt, Oost-Duitsland, 4.08,98; 2.Petra Schneider 4.10,08; 3.Stefanie Cohen 4.11,85; 4.Annelies Maas 4.12,21; 5.Jolande van der Meer 4.12,40; 6.Maybeth Linzmeier 4.12,72; 7.Irina Larisjeva 4.14,46; 8.Suzi Baumer 4.15,52.

North Conway finale verregend

NORTH CONWAY — De finale herenenkelspel van het Grand Prix tennistoernooi in North Conway tussen de Tsjechoslowaak Ivan Lendl en de Spanjaard José Higueras is maandag verregend. De stand was op dat moment 6–3, 3–2 voor Lendl. Volgens de Grand Prix-reglementen moeten Lendl en Higueras nu een prijzenbedrag van 32.000 dollar delen.

MOTORSPORT/SUZUKA — Bij de laatste training door de vijfde wedstrijd van de strijd om het lange afstand wereldkampioenschap motorrennen in Suzuka is zaterdag de Nederlandse coureur Morcop Bonke gewond geraakt. Bonke brak bij een valpartij met zijn 750 cc Kawasaki de linker arm. Hij zal als teamgenoot van Gerrie van Rooyen, de enige vrouw die in Suzuka uitkomt, vervangen worden door een Japanse coureur. Ook de Amerikaan John Betancourt raakte bij een valpartij gewond. Hij brak zijn linkerbeen op meerdere plaatsen.

VOETBAL/HAARLEM — De president van de rechtbank in Haarlem, mr H.F. van den Haak, heeft maandag bepaald dat de ex-Ajaxspeler Tcheu la Ling en Ling sport promotie b.v. moeten stoppen met de fabricage en het op de markt brengen van trainingstoestellen volgens het model van de Wassenaarse zakenman W.L. Beglinger. Bovendien mogen Ling en zijn b.v. geen gebruik maken van de naam multiflex.

Dit bepaalde de rechtbankpresident maandag in zijn uitspraak in het kort geding dat Beglinger had aangespannen tegen de voetballer en zijn b.v. Het Multiplex-trainingstoestel van Ling is volgens de Wassenaarse zakenman een exacte kopie van zijn trainingstoestel Soloflex. Hij eiste stopzetting van de fabricage van het Ling-toestel op straffe van een dwangsom van 50.000 gulden bij elke overtreding van zo'n verbod. Ook die dwangsom heeft mr. Van den Haak in zijn uitspraak opgenomen.

WK-waterpolo

GUAYAQUIL — Het Nederlands waterpoloteam heeft dinsdag in de tweede ronde van de wereldtitelstrijd waterpolo met 9-7 van Cuba gewonnen.

De eerste uitslagen van de waterpolowedstrijden gespeeld in de tweede ronde zijn: Italie-Egypte 16-4; China-Frankrijk 14-10; Australie-Nieuw-Zeeland 14-2; Griekenland-Canada 9-6; Sovjet-Unie-Spanje 8-7.

Bekende Franse berggids verongelukt

PAU, FRANKRIJK — Een van de bekendste Franse berggidsen, de 41-jarige Yvon Masino, is dinsdag bij een val in de Pyreneeen om het leven gekomen.

Masino wilde met drie leerlingen van de nationale ski- en Alpinismeschool in Chamonix de "Pic du Midi D'Ossau" bij Laurens aan de zuidoostflank beklimmen. Op 2.900 meter hoogte stortte Masino naar beneden en brak zijn nek. Zijn stoffelijk overschot, dat aan het veiligheidstouw hing, werd met een helikopter geborgen.

ATLETIEK/EBENSEE - Elly van Hulst (Olympia 48) heeft zaterdag bij internationale atletiekwedstrijden in het Oostenrijkse Ebensee de 800 meter voor dames gewonnen. De Nederlandse recordhoudster kwam in de stromende regen en bij een temperatuur van zestien graden tot een tijd van 2 minuten en 01.77 seconden.

Uitslagen WK-Guayaquil

GUAYAQUIL — De uitslagen van de finales op de tweede dag van het zwemtoernooi op de wereldkampioenschappen in Guayaquil zijn:

100 meter vlinderslag heren
1.Matt Gribble (VS) 53.88; 2.Michael Gross (WDl) 54.26; 3.Bengt Baron (Zwe) 54.47; 4.gelijk: Chris Rives (VS) en Aleksei Markovski (Sov) 54.59; 6.Edward Maasdijk (Ned) 55.06; 7.Par Arvidsson (Zwe) 55.10; 8.David Lopez Zubero (Spa) 55.33.

200 meter vrije slag dames
1.Annemarie Verstappen (Ned) 1.59.53 (Nederlands record); 2.Birgit Meineke (ODl) 2.00.67; 3.Annelies Maas (Ned) 2.00.84; 4.Carmela Schmidt (ODl) 2.01.10; 5.Irina Guerrasimmova (Sov) 2.01.13; 6.Marybeth Linzmeier (VS) 2.01.51; 7.June Croft (GBr) 2.01.52; 8.Tiffany Cohen (VS) 2.02.16.

400 meter wisselslag heren
1.Ricardo Prado (Bra) 4.19.78 (wereldrecord); 2.Jens-Peter Berndt (ODl) 4.23.02 (Oostduits record); 3.Sergei Fessenko (Sov) 4.23.29; 4.Giovanni Franceschi (Ita) 4.24.89; 5.Jeff Kostoff (VS) 4.28.92; 6.Arne Borgstrom (Noo) 4.29.53; 7.Bruce Hayes (VS) 4.30.68; 8.Rojer Madruga (Bra) 4.32.64.

200 meter schoolslag dames
1.Svetlana Varganova (Sov) 2.28.82 (record voor wereldkampioenschappen); 2.Ute Geweniger (ODl) 2.29.71 (Oostduits record); 3.Anne Ottenbrite (Can) 2.33.05 (Canadees record); 4.gelijk: Hiroko Nagasaki (Jap) en Silke Horner (ODl) 2.33.18; 6.Larissa Belokon (Sov) 2.33.32; 7.Jean Childs (VS) 2.33.44; 8.Grazyna Dziedzic (Pol) 2.36.84.

200 meter schoolslag dames, troostronde
1.Kathy Bald (Can) 2.36.41; 2.Petra van Staveren (Ned) 2.36.51; 3.Angela Knipping (WDl) 2.39.24; 7.Ria Willemse (Ned) 2.42.34.

4x200 meter vrije slag estafette heren
1.Verenigde Staten (Float, Towne, Worden en Miller) 7.21.09; 2.Sovjet-Unie (Stokoelkine, Krassioek, Semenov en Krilov) 7.24.91; 3.West-Duitsland (Knust, Korthals, Henkel en Schmidt) 7.25.46; 4.Italie 7.29.31; 5.Zweden 7.29.56; 6.Nederland (Kroes, Schlingemann, Drost en Vervoorn) 7.30.75; 7.Brazilie 7.36.13; Canada gediskwalificeerd.

eindstand schoonspringen, heren 3 meter-plank
1.Greg Louganis (VS) 752,67 punten; 2.Sergei Koetsnine (Sov) 636,15; 3.Aleksander Portov (Sov) 631,56; 4.Li Kongzheng (Chi) 627,90; 5.Falk Hoffmann (ODl) 625,71; 6.Ronald Merriott (VS) 624,30; 7.Carlos Girón (Mex) 597,72; 8.Christopher Snode (GBr) 597,21.

Formule I Powerboat racing

WILLEMSTAD — De zesde wedstrijd meetellend voor de wereldtitel Formule I-powerboat racing, op 1 augustus te Pittsburgh gehouden, werd gewonnen door Renato Molinari met Evinrude V-8. De 36-jarige Italiaan legde de 25 ronden af in 21 minuten 40 seconden met een gemiddelde snelheid van 155 km/u. Hij won daarmee $ 10.000 en 9 punten voor het wereldkampioenschap zodat hij na 6 wedstrijden met 35 punten het klassement aanvoert.

De wedstrijd werd bijgewoond door 500.000 toeschouwers die de 14 boten, bestuurd door coureurs uit 7 landen, 25 ronden lang een spectaculaire topsnelheid van 225 km/u zagen ontwikkelen.

De uitslag luidt: 1.R.Molinary (Ita) met Evinrude V-8; 2.R.Jenkins (Wa) met Evinrude V-8; 3.T.Percival (Eng) met Johnson V-8; 4.F.Salabert (Fran) met Johnson V-8; 5.L.Valdano (Ita) met Evinrude V-8.

Het klassement om de wereldtitel ziet er na 6 races als volgt uit: 1.Renato Molinary Evinrude 35 punten; 2.Tom Percival Johnson 28; 3.Roger Jenkins Evinrude 26.

De volgende wedstrijd vindt plaats op 15 augustus te Luik in België.

FIFA rekent niet op WK in Colombia

GENEVE — De FIFA acht het niet waarschijnlijk dat de eindronde van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal van 1986 in Colombia zal kunnen plaatsvinden. De secretaris van de Internationale Voetbalfederatie, Joseph Blatter, verklaarde namelijk dat hij erg sceptisch stond tegenover de mogelijkheden van Colombia een dergelijk evenement te organiseren.

Blatter deed zijn uitspraak in een interview dat dinsdag verscheen in het Zwitserse dagblad "Journal de Genève". Blatter stelde daarin onder andere wanneer Colombia nog st de eindronde van 1986, m landen, zou willen organis men zich zou moeten reali wat er allemaal verricht di worden op het gebied van communicatie, veiligh maatregelen en transport. commissie onder leiding Hermann Neuberger, voor van het organisatiecomité 1982, zal binnenkort naar lombia reizen om zich o hoogte te stellen van de m lijkheden die het land heeft als bekend zal de FIFA, tij zijn vergadering van 16 de ber in Zürich definitief besli over het al dan niet doorga Colombia van de eindronde 1986".

Blatter herinnerde eraan reeds vier landen zich he aangemeld om eventueel springen als vervanger voo lombia, namelijk Canada, tijdens de Spelen van Mon voetbal het grootste aantal schouwers trok, de Veren Staten, Brazilie en Mexico secretaris van de FIFA d Mexico goede kansen toe gens de traditie die het vo in het Middenamerikaanse heeft en de voor Latijnsa kaanse begrippen sta economische en financiele tie.

Excelsior begint competitie in Feyenoordstadio

ROTTERDAM — Het terdamse Excelsior, dat vi winnen van de na-competit een plaats veroverde in de divisie, speelt zijn openings strijd van het seizoen op 2 gustus in het Feyenoordsta Tegenstander van de Kralin is stadgenoot Feyenoord, daarmee de competitie in met een thuiswedstrijd be Het was niet mogelijk het op Woudenstein af te we omdat in verband met de vak-vakantie bepaalde w zaamheden op het terrein de nieuwe Rotterdamse divisieclub nog niet gereed len zijn.

Excelsior zal zijn thuis strijd tegen Ajax eveneens i Feyenoordstadion spelen. woensdagavond 8 september wacht men bij Excelsior z belangstelling voor het tr dat men uitwijkt naar het dion. Mogelijk wordt – neer de werkzaamheden Woudensstein nog niet g zijn – ok de voor 29 aug vastgestelde wedstrijd Exc – Fortuna's in het Feyen stadion gespeeld. Voor ontzettingen heeft comp leider Jan Huybregts zijn stemming verleend.

Bergbeklimmers omgekomen in Zwitserland

ZERMATT — In de Zwit Alpen bij Zermatt zijn zo vier Westduitse en Zwits bergbeklimsters om het le gekomen. Zij waren met andere Alpinistes bij beklimming van de 4.456 m hoge Dom neergestort. Vijf hen moesten met helikop worden bevrijd.

In de Alpen in het Ka Wallis kwamen in het w einde honderde bergbeklimmers in moeil heden toen het weer plots omsloeg. Op de Dom zaterdag tussen 20 en centimeter sneeuw.

Zaterdag kwamen Japanse bergbeklimmers die op de noordwand va Matterhorn in levensge waren gekomen. overlevende Alpinisten we door helikopters opgepikt.

Maradona schitte 45 minuten

MEPPEN — In de eerste ficiele wedstrijd van Mara met Barcelona, gisteren te SV Meppen uit de Bunde voor amateurs, heeft de A tijnse international 45 min geschitterd. Na de eerste haalde trainer Udo Lattek sterspeler van het veld. M dona had zich van zijn kant laten zien. Het eerste punt uit een strafschop k van zijn voet en verder wa het centrale aanspeelpunt zijn nieuwe club, die dit e oefenduel met 5-0 winnend sloot. Bij rust was de stand De andere doelpunten kwa van Quini, Simonsson, Mo en Viktor. De Westdui Bernd Schuster werd niet i zet. Er waren 16.000 toesc wers, die voornamelijk Maradona waren gekomen.

WORLD IN A NUTSHEL

[NE]W YORK — Prices were [lower] at the close of the New [York] stock exchange Tuesday [as a]n early rally faded. Tra[ding] was heavy.
[The] Dow Jones industrial average, which soared 13.51 points [Monda]y, was off 5.71 points to [816.39] as the NYSE closed. It [had be]en ahead more than five [points] twice earlier.
[Decl]ines held a small lead over [advan]ces among the 1,879 issues crossing the New York [stock] exchange tape at 4 PM.
[NYS]E turnover amounted to [about] 60,480,000 shares, up [from] the 53,460,000 traded [Mon]day.
[Pric]es were lower in moderate [trad]ing of American stock exchange issues.

[BEI]RUT — Israeli forces [laun]ched a massive assault on [Palest]inian positions in West Beirut on at least three fronts today and burst through the main crossing point on the „Green Line„ dividing the city, eyewitnesses and radio reports said. Israel's army tightened its siege on West Beirut today, advancing one-and-a-half kilometres (one mile) into Palestinian-held territory south of the Lebanese capital, Israeli military sources said. They denied it was an all-out attack on 6,000 Palestinian guerrillas trapped in the city.

UNITED NATIONS — The U.N. Security Council reaffirmed its ceasefire demand after secretary general Javier Perez de Cuellar said U.N. military officers had formed a ceasefire observer group which would set up posts immediately in Lebanese-controlled territory without waiting for Israeli approval.

THE HAGUE — China has decided not to ratify two treaties with The Netherlands in protest against Dutch government approval of the delivery of submarines to Taiwan, Foreign Minister Dries van Agt told the First Chamber of Parliament today. In a letter to the Chamber in preparation for the debate on the Foreign Ministry's 1982 budget. A Foreign Ministry spokesman said in reply to questions that China refused to ratify the treaty on economic and technological cooperation and on cultural cooperation. The relations with China were reduced to a minimum last year when China lowered its representation in The Netherlands from an embassy to an office of charge d'affaires after the Dutch government refused to revise its decision to grant an export permit for two modern submarines to be built for Taiwan by the Dutch Rijn-Schelde-Verolme Shipbuilding and Engineering group.

JEDDAH, SAUDI ARABIA — Leaders of Saudi Arabia and North and South Yemen today voiced support for the Palestinians and called on all Arab countries to forget their disagreements in the face of Israel's invasion of Lebanon. King Fahd of Saudi Arabia, [illegible] of North Yemen and South Yemen president Ali Nasser Mohammed reiterated support for "the struggle of the Palestinian people to regain their inalienable rights, including the right to establish an independent state", a press statement said. The statement, issued after two days of talks, said the three leaders regarded the Palestine Liberation Organisation (PLO) as the sole legitimate representative of the Palestinians.

VATICAN CITY — The Vatican has restored full diplomatic relations with Denmark, Sweden and Norway for the first time since the protestant reformation swept Northern Europe four centuries ago. Until yesterday the Holy See was represented in the three countries by a single apostolic delegate, Monsignor Luigi Bellotti, who also looked after the Vatican's interests in Finland and Iceland. The decision to upgrade relations with the three Scandinavian countries, which are overwhelmingly Lutheran, had been taken through a "desire to promote and develop mutual and friendly relations", the Vatican said.

JERUSALEM — Israel appeared yesterday to be under heavy American pressure to stop bombarding Beirut but Ministers and officials dismissed talk of a crisis in relations with Washington. Newspaper voiced dismay that President Reagan had granted Foreign Minister Yitzhak Shamir a mere 20-minute meeting Monday. The Jerusalem Post called it a slap at Israel. Deputy Foreign Minister Yehuda Ben Meir denied there was a crisis in Israeli-US relations or that Mr Reagan had delivered an ultimatum for Israel to stop shelling the Lebanese capital. But in an interview on state radio he acknowledged there were differences of opinion with the US over the means Israel was using to force Palestine Liberation Organisation (PLO) guerrillas to evacuate their Beirut redoubts.

BEIRUT — A demand by Palestinian guerrillas for an international force to arrive in Beirut before they pull out was the main stumbling block yesterday in negotiations on staving off an Israeli assault on the city, sources close to the talks said. Lebanese Prime Minister Shafik Al-Wazzan was conveying the position of the Palestine Liberation Organisation (PLO) to US special Envoy Philip Habib, the central figure in the negotiations. The sources said the PLO was submitting through Mr Wazzan a series of counter-proposals to Mr Habib, who sent the organisation his latest evacuation plan yesterday. According to sources in the Lebanese leftist movement, which is allied to the Palestinians, the American Envoy had proposed that the guerrillas should move out before the international peace-keeping force arrived.

ANKARA — Turkish Prime Minister Bulend Ulusu will visit Teheran and Baghdad shortly to mediate in the Gulf war, a senior government official said. The official, who declined to be named said Mr Ulusu was expected to travel to Iran on Thursday.

PARIS — Egyptian Foreign Minister Kamal Hassan Ali said yesterday he did not want the Franco-Egyptian plan for peace in Lebanon to be vetoed by the US in the United Nations. France and Egypt are the co-authors of a draft UN Security Countil resolution which is aimed at establishing a dialogue between the US and the Palestinian Liberation Organisation (PLO). Mr Ali told reporters after his meeting: "For the resolution we have to take into account the position of the US. We must not become the object of a US veto. We must make efforts to bring the PLO nearer to the US".

BRUSSELS — European Community governments have drafted formal political and legal protest over the US embargo on equipment for the Soviet gas pipeline to Western Europe, diplomatic sources said yesterday. Two protest notes, which will be delivered to Washington before regulations impremen-ting the US ban are put into effect on August 21, will be completed in the next few days, the sources said. Community governments believe the ban on sales of European-made but US-licensed equipment for the pipeline flouts international law. Drafts of the two documents were agreed at a meeting in Brussels, following Britain's decision to forbid companies there from complying with the American embargo.

MADRID — Prime Minister Leopoldo Calvo Sotelo left for Ecuador, Colombia and Peru on a week-long visit aimed at tightening relations between Spain and its former colonies. It is intended to assure the region of Spain's keen interest in close relations despite its growing ties with Europe and the United States, diplomatic sources said. Mr Calvo Sotelo plans to tell the leaders of the three South American countries that Spain will continue to represent their interests to the major powers, the sources added.

MOSCOW — The Foreign Ministers of Cuba and Nicaragua arrived in Moscow on a visit which the Soviet news agency TASS connected with the Lebanon crisis. TASS gave no details of the exact mission of Cuba's Isidoro Malmierca Peoli and his Nicaraguan opposite number, Miguel D'Escotto. But it mentioned specifically that they were members of a delegation from a committee of non-aligned Foreign Ministers who discussed the Lebanon crisis at a three-day meeting in Cyprus in mid-July.

LONDON — British seamen ended yesterday a one-day-old strike against the Sealink ferry firm and said they had agreed to look for savings on the loss-making service to Hook of Holland. Officials of the National Union of seamen claimed victory, however, and said the company had agreed not to cut jobs or wages in its attempt to save more than one million Sterling yearly on the unprofitable route. The 400 seamen who operate the service from Harwich voted today to accept a peace formula agreed in the early hours by Sealink and union officials. Seamen at Dover and other ports quickly ratified the Harwich men's decision. The strike, called at 06.00 GMT Monday, had stopped Sealink ferry services to the continent, [illegible] of travellers.

TEHERAN — Iran shelled the port city of Basra Sunday and claimed to have repelled a series of Iraqi attacks. Countering a Baghdad claim of total victory over ayatollah Ruhollah Khomeini's invasion force.

BONN — European firms threatened by US sanctions for their involvement in the Soviet gas pipeline project have discovered by delivering all pipeline equipment manufactured before the embargo, they would be able to circumvent it, the West German magazine Der Spiegel said Sunday.

OSNABRUECK — Two British soldiers were killed and at least 20 people were injured when an armoured car stolen by the soldiers crashed head-on into the Paris-Copenhagen Express early , police said.

[Base]bal results

[NE]W YORK — Results of Tues[day]'s Major League baseball [gam]es:
[AM]ERICAN LEAGUE: (1st) [Cleve]land Indians 2, Texas Ran[gers] 0; (2nd) (10) Texas Rangers [5], Cleveland Indians 4; (1st) [Chic]ago White Sox 1, New York [Yan]kees 0; (2nd) Chicago White [Sox] 14, New York Yankees 2; [(1st)] Baltimore Orioles 7, Bos[ton] Red Sox 2; (2nd) Boston [Red] Sox 7, Baltimore Orioles 6; [Milw]aukee Brewers 7, Toronto [Blue] Jays 4, Kansas City Royals [6], Detroit Tigers 5; Minnesota [Twin]s 5, California Angels 4 and [Seatt]le Mariners 3, Oakland A's [illegible]
[NA]TIONAL LEAGUE: Chica[go] Cubs 4, New York Mets 0; [Phila]delphia Phillies 3, Montreal [Expo]s 2; Los Angeles Dodgers 4, [Cinci]nnati Reds 0; San Francisco [Gian]ts 6, Atlanta Braves 3; St. [Loui]s Cardinals 4, Pittsburgh [Pirates] 2 and Houston Astros 7, [San] Diego Padres 6.

WORD SLEUTH, for the enjoyment of our puzzle minded readers!
Please notice that the unlisted clue has to be answered for those who participate for the weekly prize of our sponsor. A prize of Nafl 25, to be spent at the sponsor of that week, will be available every week to the winner. Solutions should be forwarded to the AMIGOE before noon every Tuesday following the publication. The adress on Aruba is Nassaustraat 110; on Bonaire P.O.Box 122; and on Curacao Scherpenheuvel z/n or P.O.Box 577. Please indicate "word sleuth" on the envelope. The correct solution will be published next week.
Last week's winner: M. Sekoor [illegible] 62, Curacao. He can attend for his 25 guilders to be spent at Curacao Hardware at the Amigoe office at Scherpenheuvel.
Last week's solution:

Famous Male Singers

WORD SLEUTH® Putting to Sea

G K E T C S M A C O P A R A C
A A Y A E D M T H I C A Y L O
L N P A Y T E A H H R Y E R R
L A Q A C A T S C E C V Y E E
E P O E [illegible] T [illegible] A N N K P
O [illegible] L [illegible] O K H V R E G U N P
M A S A D L G Y A R O T O A I
T S Y N O I A C Y H O Y C T L
E A A G E C A G G A Y G E H C
K B L R H Y A S E T A G I R F
A S P T L A U N C H O [illegible] A M S

Last week's unlisted clue: PAVAROTTI
Find the listed words in the diagram. They run in all directions—forward, backward, up, down and diagonally.
Unlisted clue hint: TITANIC CRY

Smack	Ketch	[illegible]	Destroyer
Freighter	Launch	Tanker	Frigate
Sloop	Sampan	Clipper	Caravel
Galleon	Yacht	Schooner	

© 1982 King Features Syndicate, Inc.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	51 1/2	- 7/8	I.B.M.	66 3/8	- 3/8
ASA Ltd.	31 1/2	- 5/8	I.T.T.	24	- 1/4
Atl.Richf.	36	- 1	K.L.M.	30 3/4	- 3/4
Bally	27 5/8	- 2 3/8	Merck	69 1/4	- 2
Burroughs	32 1/4	- 3/4	Motorola	67 3/4	unch
Comsat	53	- 5/8	N.C.R.	52 1/2	- 1 1/4
Coca Cola	37 7/8	+ 1/4	Pepsico	39 3/8	unch
Disney	51 5/8	- 5/8	Pfizer	57 3/4	- 1 7/8
Dome Mines	6 1/4	unch	Royal Dutch	30 3/4	- 5/8
Dupont	30 7/8	- 1/8	Schlumberger	36 5/8	- 5/8
East.Kodak	75 1/2	- 5/8	Shell Oil	30	- 2
Exxon	26 1/2	- 1/8	Syntex	38 1/4	- 7/8
Ford	23	- 1/8	Union Pac.	31 3/8	- 5/8
Genl.Dynamics	28 3/4	- 5/8	U.S. Steel	17 3/8	- 1/8
Genl.El.	[illegible]	- 1/8	[illegible]	27 7/8	unch
Genl.Motors	[illegible] 1/4	- 1/4	[illegible]	29 1/4	- 1/4
Dow Jones	816,39	- 5,71	Gold	345,90	7,80
Sfx months tsy bills	11,53%		Silver	6,90	0,19

AMSTERDAM

A.B.N.	270,50	Philips	24,00
Akzo	25,10	Robeco	199,60
Heineken	63,60	Rolinco	196,40
Kon.Olie	83,80	Unilever	150,70

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.40	1.42	1.44
PND STERLING	3.03	3.085	3.145
NED GLD	64.86	65.58	66.38
[illegible]	[illegible]	41.68	42.43
ZW FRANCS	84.50	85.22	86.02
FR FRANCS	24.67	25.72	26.47
DUITSE MARK	71.64	72.38	73.16
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
IT LIRE	0.97	1.27	1.33

Met droefheid maken wij het overlijden op Curacao bekend van onze geliefde echtgenoot, vader, schoonvader, grootvader, broer en oom

ERICH KARL HINTZ

Hij werd 77 jaar oud.

De ter aarde bestelling vindt op woensdag 4 augustus plaats op Aruba om vijf uur vanuit de kapel te Tanki Leendert waar het stoffelijk overschot vanaf woensdagmiddag twee uur opgebaard.

Aruba, 4 augustus 1982.

Namens zijn echtgenote:
Jolde Hintz-Arends
Günther en [illegible]
Alva, Omar en Erwin Jr. Parle-Hintz
Roland, Hildegard, Marcel en Amanda Rang-Hintz
Erich en Christine Hintz
Gerhard, Jacqueline en Christian Hintz-[illegible]
Erwin, Yolanda en Erwin Jr. Hintz-Lopez
Familie Hintz-Vauth, Krull en Arends

English Companion

HENRY by Jack Tippit
BOOKSTORE
[IT'S GR]EAT AWAY ... IT ALL ... WITH A GOOD BOOK!

Walt Disney's DONALD DUCK
CRAK
THAT'LL BE TWENTY DOLLARS!

Beetle Bailey By Mort Walker
THIS REPORT IS REMARKABLY STUPID AND WELL AS INCREDIBLY ...
WHAT DID THE GENERAL SAY ABOUT MY REPORT?
REMARKABLE AND INCREDIBLE
WOW!

Archie
AND THIS IS A VERY EDUCATIONAL PROGRAM!
DAD'S RIGHT, MOM!

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: 27 juni Nahrviellyne Martina-Leandra; 3 juli Nelson Vieira dos Santos-da Silva; 14 juni Ivan Giterson; 26 juni Ana Caciano-Batista; 2 juli Gaby Schoonhoven-Traag; 3 juli Daniel Janga-Merx; 30 juni Ericson Stakelborough-de Windt; 2 juli Matthys Stigter-Stoop; 29 juni Shadira Janga; 26 juni Shemain Roosje; 30 juni Jinny Muller; 28 juni Jurmarie Labordus, Tatiana Lodowica; 30 juni Farina Filomena; 28 juni Roderick Henriques; 30 juni Hilarry Kranwinkel-de Cuba; 29 juni Luandy Wilson, Robert Coffi-Espertin; 2 juli Elric Wanner-Pourier; 3 juli Nicky Brandt-Togni, Solayns Nahr; 25 juni Myline Rifaela; 2 juli Hsin Chen-Ho; 5 juli Craig Martiena-Martina; 24 juni Tyronie de Hooi-Pas; 5 juli Micarly Vrutaal; 23 juni Jean Lak; 2 juli Sujearon Mongen; 5 juli Iven Zeijdel-Ng, Rolanda Wilson-Bohsayacia, Stefania Terkers-Solos, Germaine Dambruck; 4 juli [illegible] Baranco.

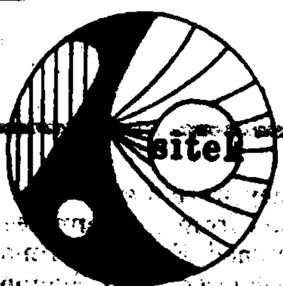








URGENT MEDEDELING



De SITEK deelt mede dat de schoolboeken, in Nederland besteld, aangekomen zijn. Een ieder die een bestelling bij de Sitek geplaatst heeft kan volgens onderstaand schema de boeken op het P.S.C. afhalen. Zoals afgesproken gelieve mee te brengen de kwitantie van het reeds betaald gedeelte en de betaling van het tweede gedeelte. Ook de administratiekosten zullen dan verrekend worden.

SCHEMA:

Vrijdag 6 augustus 1982	HAVO 2	8.00 - 12.00 uur
	VWO 2	en
	HAVO 3	1.30 - 5.00 uur
	VWO 3	
Zaterdag 7 augustus 1982	Brugklassen	8.00 - 12.00 uur
		1.30 - 5.00 uur
Maandag 9 augustus 1982	VWO 4	8.00 - 12.00 uur
	HAVO 5	en
	VWO 5	1.30 - 5.00 uur
	VWO 6	
Dinsdag 10 augustus 1982	HAVO 4	8.00 - 12.00 uur
		1.30 - 5.00 uur

Wij verzoeken een ieder rekening te houden met het bovenstaande dus:
Dagen: zie boven.
Tijd: 8 - 12 uur, 1.30 - 5 uur
Plaats: gymlokaal PSC.
N.B.: Degenen die hun boeken op bovengenoemde dagen niet zijn komen afhalen, kunnen dat later op het SITEK-kantoor gaan afhalen.

BESTUUR SITEK





